



GFH PRO

94171

**Deutsch D 3-5**

Originalbetriebsanleitung

English GB 6-8

Translation of Original Operating Instructions

Français F 9-11

Traduction du mode d'emploi origina

Čeština CZ 12-14

Překlad originálního návodu k obsluze

Slovenčina SK 15-17

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Nederlands NL 18-20

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Italiano - IT 21-23

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Magyar HU 24-26

Eredeti használati útmutató fordítása

Slovenščina SLO 27-29

Prevod originalnih navodil za uporabo

Hrvatski HR 30-32

Prijevod originalnih uputa za korištenje

Bošnjački BIH 33-35

Prijevod originalnih uputstava za korištenje

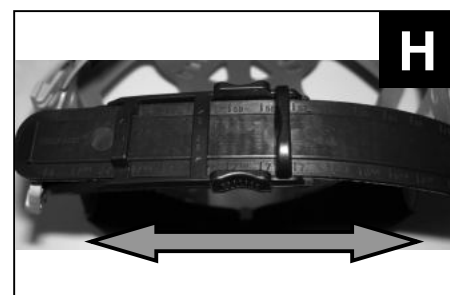
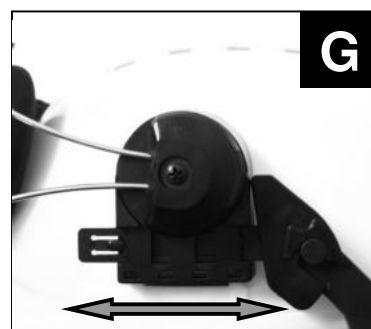
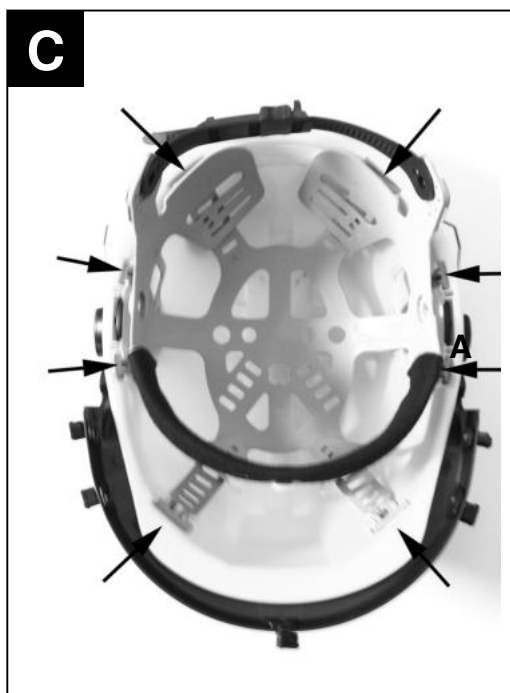
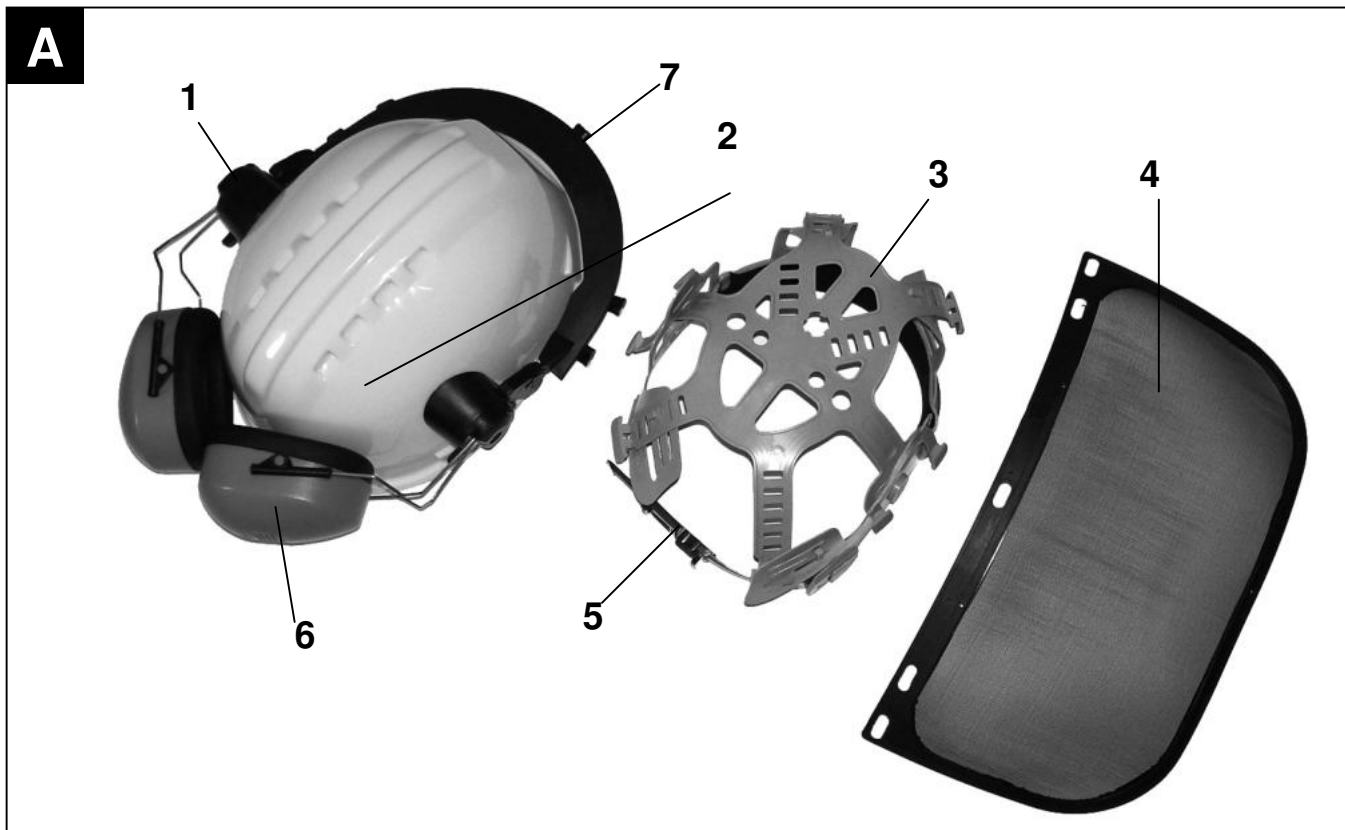
Română RO 36-38

Mod de utilizare – traducerea versiunii originale

Български BG 39-41

Превод на оригиналното упътване за обслужване





Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Forsthelm möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- **Außenschale mit Gehörschutz**
- **Helminlay**
- **Visier**
- **1 Originalbetriebsanweisung**
- **Gewährleistungskarte**

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

1. Visierverstellung
2. Außenschale
3. Helminlay
4. Visier
5. Verstellbares Nackenband
6. Gehörschutz

Technische Daten

Kopfgröße: 530-650 mm
Sichtschutzgröße: 200x390 mm
Gewicht: 0,8 kg

Empfohlener Pegelbereich:

Hoch (H): 27 dB
Mittel (M): 20 dB
Tief (L): 11 dB
Kernschalldämmung (SNR): 22 dB

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie den Helm nur korrekt justiert, damit die volle Schutzwirkung vorhanden ist.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Zurüstteile. Verändern Sie den Helm in keiner Form, für die Montage anderer Zubehörteile.
- Halten Sie den Helm fern von Lösungsmitteln und alkoholhaltigen Flüssigkeiten und Sprays, Lacken, etc. Diese können die Kunststoff beschädigen.
- Durch Stöße oder Schläge kann der Helm äußerlich nicht sichtbare Beschädigungen aufweisen (z. B. Haarrisse) und im Notfall keinen vollen Schutz mehr bieten. Tauschen Sie den Helm aus, sobald er starker Belastung ausgesetzt wurde.

- Benutzen Sie den Gehörschutz solange die Lärmbelastung andauert. Der volle Schutz ist nur bei voller Tragedauer gewährleistet.
- Untersuchen Sie den Helm und das Zubehör vor jeder Benutzung auf Beschädigungen wie Risse, Sprünge, Abschürfungen etc. Benutzen Sie nur einwandfreie Helme und Zubehör.
- Der Augen- und Gesichtsschutz schützt nicht gegen Spritzer von Flüssigkeiten (einschließlich Flüssigmetallen), heiße Festkörper, elektrische Risiken, Infrarot- und UV-Strahlung.

Gehörschutz

- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleifen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Hygieneüberzügen“ kann die akustische Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen.
- Diese Helm-Kapselgehörschutz-Kombination liegt im Größenbereich Groß.

Visier

- Visier nicht verwenden, wenn es ein vorhersehbares Risiko durch harte oder scharfkantige umherfliegende Teile gibt oder durch gefährliche Flüssigkeiten.
- Das Visier darf nur in Verbindung mit dem Helm und dem Gehörschutz nach seiner Bestimmung verwendet werden.

Beschreibung des Symbols auf dem Visier:

CHOB  F001 EN 1731 F	Richtlinien, Normen, Hersteller Visier
---	---

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Forsthelm schützt dem Tragenden vor Verletzungen im Kopfbereich durch herabfallende oder pendelnde Gegenstände und durch Stöße gegen feststehende Objekte.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Bitte beachten Sie, dass unser Forsthelm bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn der Forsthelm im Gewerbe-, Handwerk- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Montage Abb. B-F

1. Stellen Sie das Helminlay (Abb. A/3) entsprechend Ihrer Kopfgröße ein (Abb. B).
2. Setzen Sie das Inlay (Abb. A/3) in die Außenschale (Abb. A/2) ein. Fixieren Sie das Helminlay (Abb. A/3) anhand der Laschen mit der Außenschale (Abb. A/2). Siehe (Abb. C).
3. Um das Visier (Abb. A/4) am Helm anzubringen stellen Sie die Arretierungshebel (Abb. A/7) horizontal so dass Sie das Visier einhängen können und durch vertikalstellen der Arretierungshebel (Abb. A/7) das Visier fixieren. (Abb. D-F).

Einstellmöglichkeiten

Nackenband

- Das Helminlay kann individuell an die Kopfform angepasst werden.
- Anhand des Nackenbandes kann der Kopfumfang praktisch mit einer Skala und einer einfachen Arretierung eingestellt werden.

Achten Sie darauf das der Helm straff auf dem Kopf sitzt, aber nicht drückt.

Gehörschutz

Der Gehörschutz ist in Höhe und Position verstellbar. Die Höhe wird durch Verschieben der Gehörschutzkapsel verändert. Die Position lässt sich durch Drehen verändern. Für das bequeme Auf- und Absetzen des Helmes kann der Gehörschutz durch ziehen nach außen weggeklappt werden.

Visier

Der Abstand des Visiers wird verstellt durch drücken der Arretierung (Abb. G), so kann das Visier in der Visierbefestigung verschoben werden. Bei Bedarf kann das Visier durch ziehen nach oben weggeklappt werden.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

	Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform
---	--

Gebote:

	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gebrauch des Gerätes vorab sorgfältig vertraut.
---	--

Umweltschutz:

	Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.
	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	Helm- + Zubehör-Material Polypropylen
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Verpackung:

	Vor Nässe schützen
	Packungsorientierung Oben
	Interseroh-Recycling

Technische Daten:

	Kopfgröße (variabel)
	Maße Sichtschutz
	Kernschalldämmung
	Gewicht

HC01	Artikelbezeichnung des Herstellers
HC SAFETY	Hersteller
CE EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Richtlinien und Normen Helm
Size Range: 53-65 cm	Einstellbarer Kopfumfang
CE CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Richtlinien, Normen und Hersteller Gehörschutz
CE EN397: 1998A1:2000	Richtlinien und Normen Helminlay

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Reinigung

Reinigen Sie den Helm regelmäßig mit lauwarmem Wasser und etwas lösungsmittel- und laugenfreier Seife. Reinigen und desinfizieren Sie die Gehörschützer mit einem feuchten Tuch regelmäßig. Bei Verschleißerscheinungen müssen diese komplett gegen neue ersetzt werden.
Das Visier regelmäßig mit lauwarmem Wasser und etwas lösungsmittel- und laugenfreier Seife reinigen oder mit Druckluft ausblasen.

Haltbarkeit

Aufgrund der Alterung der verwendeten Stoffe darf der Helm maximal 5 Jahre nach der Herstellung verwendet werden. Das Herstellungsdatum entnehmen Sie dem Helm.

Herstellungsdatum Kennzeichnung:

		Herstellungs Jahr.
		Herstellungs Monat

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Deutschland**

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: Forsthelm GFH PRO

Artikel-Nr.: # 94171

Einschlägige EG-Richtlinien:

89/686_96/58 EG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Datum/Herstellerunterschrift: 20.06.2011 
Wolpertshausen

Angaben zum Unterzeichner: Geschäftsführer
Hr. Arnold

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Introduction

To enjoy your new forestry helmet as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

This document represents the original Operating Instructions.

Supply includes

Take the appliance out of the transport package and check whether there are the following parts:

- **External part including headphones**
- **Helmet body**
- **Sight**
- **1 original Operating Instructions**
- **Warranty Certificate**

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

Appliance description (pic. A)

1. Sight adjustment
2. External part
3. Helmet body
4. Sight
5. Adjustable neck strap
6. Headphones

Technical specifications

Head size: 530-650 mm
Face cover size: 200x390 mm
Weight: 0.8 kg

Recommended threshold limits :

High (H): 27 dB
Medium (M): 20 dB
Low (L): 11 dB
Basic sound insulation (SNR): 22 dB

General instructions

- After unpacking, check all parts for any damage during transport.
- Check whether the shipment is complete.

Safety instructions

- Use the helmet only when adjusted properly to provide comprehensive protection.
- Accessory equipment recommended by the manufacturer to be used only. To install any other accessory equipment, do not change the helmet shape.
- Keep the helmet out of solvents, alcohol-, spray-, varnish-, etc. -based liquids. They could damage the plastic material.
- Due to impacts or hits, the helmet does not have to be visibly damaged from the outside (e.g. crazing) but does not provide comprehensive protection in emergency in such a case. Replace the helmet after being exposed to heavy load.

- Use the headphones for the whole time of exposure to noise. Comprehensive protection is guaranteed if worn for the whole time
- Before use, check the helmet and the accessory equipment for any damage such as scratches, cracks, abrasions, etc. Faultless helmets and accessory equipment to be used only.
- The eye and face cover does not protect against spraying with liquids (including fluid metals), hot solids, electrical risks, infrared and ultraviolet radiation.

Headphones

- The product may get damaged by some chemicals. Ask for more information from the manufacturer.
- The headphone cases and especially the sealing cushions may get worn out by using; therefore, they need to be checked more often for any scratches and untightness.
- Packing the sealing cushions into "hygienic coverings" may affect the sound power of the headphones.
- This helmet and headphones combination is at the high level (H).

Sight

- Do not use the sight if there is a predictable risk of flying solid or sharp items or dangerous liquids.
- The sight may only be used with the helmet and headphones as designated.

Description of symbols on the sight:

CHOB  F001 EN 1731 F	Directives, standards, manufacturer sight
---	---

Use as designated

The forestry helmet protects its wearer against head injuries caused by falling or oscillating items and impacts to solid objects.

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage and injuries. Please be sure to know that our appliances have not been designed for industrial purposes.

Please be sure to know that our forestry helmet has not been designed for industrial or craft purposes. We are not liable if the forestry helmet is used for industrial and craft purposes or similar activities.

Assembly - pic. B-F

1. Adjust the helmet body (pic. A/3) to the size of your head (pic. B).
2. Put the body (pic. A/3) to the external part (pic. A/2). Fix the helmet body (pic. A/3) to the external part (pic. A/2) using clips. A/2). See (pic. C).
3. Fix the sight (pic. A/4) to the helmet by putting the detent lever (pic. A/7) horizontally to fit the sight and fix it in the vertical position of the detent lever (pic. A/7). (pic. D-F).

Adjustment options

Neck strap

- The helmet body can be individually adjusted to the head size.
- Use the neck strap to adjust the head circumference using the scale and simple locking.

Make sure the helmet is fitted tightly but is not pressing.

Headphones

The height and position can be adjusted for headphones. The height is changed by moving the headphones case. The position can be changed by turning. For comfortable helmet fitting and removing, the headphones can be uncovered by pulling out.

Sight

The sight distance can be adjusted by pressing the lock (pic. G). By this, the sight is moved to the fixture. If necessary, the sight can be uncovered by pulling up.

Marking

Product safety:

	Product corresponds to applicable EU standards and directives
---	---

Commands:

	Read carefully the Operating Instructions. Learn carefully how the appliance is used before using it.
---	---

Environment protection:

	Dispose waste professionally so as not harm the environment.
	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	Helmet and accessory equipment – polypropylene
	Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.

Package:

	Protect against moisture
This side up	This side up
	Interseroh-Recycling

Technical specifications:

	Head size (variable)
	Face cover dimensions
	Basic sound insulation
	Weight

HC01	Manufacturer's product specification
HC SAFETY	Manufacturer
HC01 CE EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Helmet directives and standards
Size Range: 53-65 cm	Adjustable head circumference
CE CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Directives, standards and manufacturer of headphones
CE EN397: 1998A1:2000	Helmet body directives and standards

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Maintenance

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**

You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage www.guede.com in the Services part. Please help us be able to assist you. To identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No., and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.

Order No.

Year of production:

Tel. +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Email: support@ts.guede.com

Cleaning

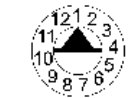
Clean the helmet regularly with tepid water and a bit of soap with no solvents and lye. Clean the headphones pads and disinfect them with a wet cloth at regular intervals. To be replaced with new ones after getting worn out.

Clean the sight regularly with tepid water and a bit of soap with no solvents and lye and blow out with compressed air.

Durability

Due to aging of the materials used, the helmet may only be used for not more than 5 years after being produced. The date of production can be seen on the helmet.

Date of manufacture – marking:

	Year of production:
	Month of production

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects. The original proof of purchase including the date of purchase must be submitted when lodging a claim in the warranty period. The warranty does not cover any unauthorised use such as appliance overload, violent use, damage by a foreign person or an undesirable item. The failure to follow the Operating Instructions and assembly instructions and common wear and tear are also excluded from the warranty.

Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible.

Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away. Please provide the following details

if help is needed:

1. **Place of accident**
2. **Accident nature**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type**

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

**Güde GmbH & Co. KG – Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Germany**

hereby declare that the design of the appliances below corresponds to the applicable requirements of the basic EU safety and hygiene directives.

In case of alternation of the appliance, not agreed upon by us, this Declaration will lose its validity.

Appliance description: GFH PRO forestry helmet

Art. No. # 94171

Applicable EU Directives:

89/686_96/58 EG

Applicable harmonised standards:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Date/authorised signature:

20 June 2011
Wolpertshausen

Title of signatory:

Managing Director
Mr Arnold

Technical documentation:

J. Bürkle FBL; QS

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une éventuelle consultation ultérieure.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits. Par conséquent, les images peuvent différer.

Ce document est un mode d'emploi original.

Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes :

- **Partie extérieure avec casque antibruit**
- **Ossature du casque**
- **Visière**
- **1 mode d'emploi original**
- **Bulletin de garantie**

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Description de l'appareil (fig. A)

1. Réglage de la visière
2. Partie extérieure
3. Ossature du casque
4. Visière
5. Bande réglable pour le cou
6. Casque antibruit

Caractéristiques techniques

Taille de la tête : 530-650 mm
Taille de la protection du visage : 200x390 mm
Poids : 0,8 kg

Valeurs limites recommandées :

Élevées (H): 27 dB
Moyennes (M): 20 dB
Basses (L): 11 dB
Isolation sonore de base (SNR): 22 dB

Consignes générales

- Après le déballage, contrôlez toutes les pièces du point de vue d'un éventuel endommagement lors du transport.
- Contrôlez si le colis est complet.

⚠ Consignes de sécurité

- Utilisez le casque uniquement lorsqu'il est bien réglé, afin qu'il offre la protection complexe.
- Utilisez uniquement des accessoires recommandés par le fabricant. Ne modifiez pas la forme du casque pour monter un autre accessoire.
- Éloignez le casque de la portée des dissolvants, liquides à base d'alcool, sprays, vernis, etc. Ils pourraient endommager le plastique.
- Un choc ou un coup sur le casque peut ne pas être visible de l'extérieur (par exemple, craquelures) et le casque ne protège plus complètement en cas de besoin. Après une exposition du casque à une grande charge, remplacez-le.
- Utilisez le casque antibruit pendant toute la durée de charge sonore. La protection complexe est assurée

uniquement en cas de port pendant toute la durée du bruit.

- Contrôlez le casque et les accessoires avant chaque utilisation du point de vue de fissures, fentes, rayures, etc. Utilisez uniquement des casques et accessoires en parfait état.
- La protection des yeux et du visage ne protège pas des éclaboussures de liquides (y compris métaux liquides), particules solides chaudes, risques électriques, rayons ultraviolets et infrarouges.

Casque antibruit

- Ce produit peut être endommagé par certaines matières chimiques. Demandez des informations complémentaires auprès du fabricant.
- Les enveloppes du casque antibruit et en particulier les coussinets d'étanchéité peuvent s'user par l'utilisation, par conséquent, contrôlez-les plus souvent du point de vue de fissures et défaut d'étanchéité.
- L'emballage des coussinets d'étanchéité dans des „housses hygiéniques“ peut influencer négativement le rendement acoustique du casque antibruit.
- Cette combinaison de casque et casque antibruit est située dans un domaine élevée (H).

Visière

- N'utilisez pas la visière en cas de risque présumé de projection d'objets durs ou pointus ou de liquides dangereux.
- La visière peut être utilisée uniquement avec le casque et le casque antibruit en conformité avec la destination.

Description du symbole sur la visière :

CHOB  F001 EN 1731 F	Directives, normes, fabricant de la visière
---	--

Utilisation en conformité avec la destination

Le casque de forestier protège son utilisateur des blessures de la tête, provoquées par des chutes d'objets ou des objets oscillants et des chocs contre des objets durs.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour l'utilisation industrielle.

Notez que, conformément à la désignation, notre casque de forestier n'a pas été conçu pour une utilisation industrielle ou artisanale. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation du casque de forestier dans des ateliers industriels ou artisanaux ou lors des activités similaires.

Montage - fig. B-F

1. Adaptez l'ossature du casque (fig. A/3) à la taille de votre tête (fig. B).
2. Insérez l'ossature (fig. A/3) dans la partie extérieure (fig. A/2). Fixez l'ossature du casque (fig. A/3) à l'aide des attaches à la partie extérieure (fig. A/2). Voir (fig. C).
3. Fixez la visière (fig. A/4) au casque en plaçant la manette de blocage (fig. A/7) à l'horizontale, de façon à pouvoir accrocher la visière et la fixer dans la position verticale de la manette de blocage (fig. A/7). (fig. D-F).

Possibilités de réglage

Bande autour du cou

- L'ossature du casque peut être adaptée individuellement à la forme de la tête.
- Le périmètre de la tête peut être réglé à l'aide de la bande et de l'échelle et d'un blocage simple.

Veillez à ce que le casque repose fermement sur la tête et ne gêne pas.

Casque antibruit

La hauteur et la position du casque antibruit peuvent être réglées.

La hauteur est modifiée en déplaçant les enveloppes du casque antibruit. La position peut être réglée par des rotations. Pour une pose et un retrait confortables du casque, le casque antibruit peut être basculé en le tirant vers l'extérieur.

Visière

La distance de la visière peut être réglée en appuyant sur le blocage (fig. G), ainsi, la visière peut être déplacée vers l'attache. Si nécessaire, la visière peut être basculée en la tirant vers le haut.

Symboles

Sécurité du produit :

	Produit répond aux normes correspondantes de la CE
---	--

Consignes :

	Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec l'utilisation de l'appareil.
---	---

Protection de l'environnement :

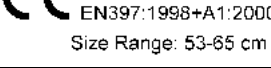
	Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.
	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	Matière du casque et des accessoires - polypropylène
	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Emballage :

	Protégez de l'humidité
	Sens de pose
	Interseroh-Recycling

Caractéristiques techniques :

	Taille de la tête (variable)
	Dimensions de la protection du visage
	Isolation sonore de base
	Poids

	Marquage du produit du fabricant
	Fabricant
 HC01 EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Directives et normes du casque
	Périmètre de la tête réglable
 CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Directives, normes et fabricant du casque antibruit
 EN397: 1998A1:2000	Directives et normes de l'ossature du casque

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Service

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?** Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :
N° de commande :
Année de fabrication

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

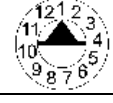
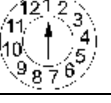
Nettoyage

Nettoyez régulièrement le casque à l'eau tiède et savonneuse sans dissolvants ou lessive. Nettoyez et désinfectez régulièrement les protections du casque antibruit à l'aide d'un chiffon humide. En cas d'usure, remplacez-les par des neuves. Nettoyez régulièrement la visière à l'eau tiède et savonneuse sans dissolvants ou lessive et soufflez avec de l'air comprimé.

Durée de vie

Pour des raisons de vieillissement des matières utilisées, le casque peut être utilisé au maximum 5 ans à partir de la date de fabrication. La date de fabrication figure sur le casque.

Date de fabrication – marquage :

		Année de fabrication.
		Mois de fabrication

Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication. Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat. La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. **Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :**

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangiez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen
Allemagne

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

Désignation des appareils : Casque de forestier GFH PRO

N° de commande : # 94171

Directives applicables de la CE :

89/686_96/58 EG

Normes harmonisées applicables :

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Date/signature du fabricant : 20.06.2011 
Wolpertshausen

Titre du Signataire : gérant
Monsieur Arnold

Documents techniques : J. Bürkle FBL; QS

Úvod

Abyste ze své nové lesnické helmy měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- Vnější část se sluchátky
- Kostra helmy
- Hledí
- 1 originální návod k obsluze
- Záruční list

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Popis přístroje (obr. A)

1. Seřízení hledí
2. Vnější část
3. Kostra helmy
4. Hledí
5. Nastavitelný pásek na krk
6. Sluchátka

Technické údaje

Velikost hlavy: 530-650 mm
Velikost krytu obličeje: 200x390 mm
Hmotnost: 0,8 kg

Doporučené mezní hodnoty:

Vysoké (H): 27 dB
Střední (M): 20 dB
Nízké (L): 11 dB
Základní zvuková izolace (SNR): 22 dB

Všeobecné pokyny

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly z hlediska případného poškození při přepravě.
- Zkontrolujte, zda je zásilka kompletní.

Bezpečnostní pokyny

- Helmu používejte jen tehdy, je-li správně seřízena, aby poskytovala komplexní ochranu.
- Používejte jen výrobcem doporučené doplňky. Kvůli montáži jiného příslušenství neměňte tvar helmy.
- Helmu držte mimo dosah rozpouštědel, kapalin na bázi alkoholu, sprejů, laků atd. Tyto mohou plast poškodit.
- V důsledku nárazů či úderů nemusí být helma zvenku viditelně poškozena (např. vlasové trhlínky) a v případě nouze již neposkytuje komplexní ochranu. Jakmile je helma vystavena velkému zatížení, vyměňte ji.
- Sluchátka používejte po celou dobu zatížení hlukem. Komplexní ochrana je zaručena jen při plné délce nošení.

- Před každým použitím prohlédněte helmu a příslušenství z hlediska poškození jako jsou trhliny, praskliny, oděrky atd. Používejte jen bezvadné helmy a příslušenství.
- Kryt očí a obličeje nechrání před postřikáním kapalinami (včetně tekutých kovů), horkými pevnými částicemi, elektrickými riziky, infračerveným a ultrafialovým zářením.

Sluchátka

- Tento výrobek mohou poškodit určité chemické látky. Další údaje si vyžádejte u výrobce.
- Pouzdra sluchátek a především těsnicí polštářky se mohou používáním opotřebovat a proto je třeba je častěji prohlédnout z hlediska trhlin a netěsností. Zabalení těsnicích polštářků do „hygienických potahů“ může negativně ovlivnit akustický výkon sluchátek.
- Tato kombinace helmy a sluchátek leží ve vysoké oblasti (H).

Hledí

- Hledí nepoužívejte, pokud hrozí předvídatelné riziko poletujících tvrdých nebo ostrých předmětů nebo nebezpečných kapalin.
- Hledí se smí používat jen spolu s helmou a sluchátky v souladu s určením.

Popis symbolu na hledí:

CHOB  F001 EN 1731 F	Směrnice, normy, výrobce hledí
--	-----------------------------------

Použití v souladu s určením

Lesnická helma chrání svého nositele před úrazy hlavy, způsobenými padajícími nebo kmitajícími předměty a nárazy do pevných objektů.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nejsou v souladu s určením konstruovány pro průmyslové použití.

Dbejte prosím na to, že naše lesnická helma nebyla v souladu s určením zkonstruována pro průmyslové ani řemeslné použití. Neručíme za to, pokud se lesnická helma používá v průmyslových a řemeslných provozech a při podobných činnostech.

Montáž - obr. B-F

1. Kostru helmy (obr. A/3) přizpůsobte velikosti Vaší hlavy (obr. B).
2. Kostru (obr. A/3) vložte do vnější části (obr. A/2). Kostru helmy (obr. A/3) zafixujte sponami k vnější části (obr. A/2). Viz (obr. C).
3. Hledí (obr. A/4) připevníte k helmě tak, že dáte aretační páčku (obr. A/7) horizontálně tak, abyste mohli hledí zavěsit a ve vertikální poloze aretační páčky (obr. A/7) zafixovat. (obr. D-F).

Možnosti seřízení**Pásek na krk**

- Kostru helmy lze individuálně přizpůsobit tvaru hlavy.
- Pomocí pásku na krk lze nastavit obvod hlavy prakticky pomocí stupnice a jednoduché aretace.

Dbejte na to, aby helma seděla pevně na hlavě, ale netlačila.

Sluchátka

U sluchátek lze nastavit výšku a polohu. Výška se změní posunutím pouzdra sluchátek. Polohu lze změnit otáčením. Pro pohodlné nasazování a sundávání helmy lze sluchátka odklopit vytáhnutím ven.

Hledí

Vzdálenost hledí se nastaví stisknutím aretace (obr. G), tak lze hledí posunout do úchyty. V případě potřeby lze hledí odklopit vytáhnutím nahoru.

Označení**Bezpečnost produktu:**

	Produkt odpovídá příslušným normám a směrnicím EU
---	---

Příkazy:

	Pročtěte si pečlivě návod k použití. Předem se pečlivě seznámte s použitím přístroje.
---	---

Ochrana životního prostředí:

	Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.
	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	Materiál helmy a příslušenství - polypropylen
	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Obal:

	Chraňte před vlhkem
	Obal musí směřovat nahoru
	Interseroh-Recycling

Technické údaje:

	Velikost hlavy (variabilní)
	Rozměry krytu obličej
	Základní zvuková izolace
	Hmotnost

HC01	Označení výrobku výrobce
HC SAFETY	Výrobce
CE HC01 EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Směrnice a normy helmy
Size Range: 53-65 cm	Nastavitelný obvod hlavy
CE CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Směrnice, normy a výrobce sluchátek
CE EN397: 1998A1:2000	Směrnice a normy kostry helmy

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Servis

Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Čištění

Helmu čistěte pravidelně vlažnou vodou a trochou mýdla bez rozpouštědel a louhu. Chrániče sluchátek pravidelně čistěte a dezinfikujte vlhkým hadříkem. Při opotřebení musíte tyto kompletně nahradit novými. Hledí čistěte pravidelně vlažnou vodou a trochou mýdla bez rozpouštědel a louhu a vyfoukejte stlačeným vzduchem.

Trvanlivost

Kvůli stárnutí použitých látek se smí helma používat maximálně 5 let od výroby. Datum výroby najdete na helmě.

Datum výroby - označení:

		Rok výroby.
		Měsíc výroby

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě. Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.
Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc,

uved'te tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Německo**

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů: Lesnická helma GFH PRO

Obj. č.: # 94171

Příslušné směrnice EU:

89/686_96/58 EG

Použité harmonizované normy:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Datum/podpis výrobce:

20.06.2011

Wolpertshausen

Údaje o podepsaném:

jednatel
pan Arnold

Technická dokumentace:

J. Bürkle FBL; QS

Úvod

Aby ste zo svojej novej lesníckej helmy mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.

Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

- Vonkajšia časť so slúchadlami
- Kostra helmy
- Priezor
- 1 originálny návod na obsluhu
- Záručný list

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Popis prístroja (obr. A)

1. Nastavenie priezoru
2. Vonkajšia časť
3. Kostra helmy
4. Priezor
5. Nastaviteľný pásik na krk
6. Slúchadlá

Technické údaje

Veľkosť hlavy: 530 – 650 mm
Veľkosť krytu tváre: 200 x 390 mm
Hmotnosť: 0,8 kg

Odporúčané medzné hodnoty:

Vysoké (H): 27 dB
Stredné (M): 20 dB
Nízke (L): 11 dB
Základná zvuková izolácia (SNR): 22 dB

Všeobecné pokyny

- Po vybalení skontrolujte všetky diely z hľadiska prípadného poškodenia pri preprave.
- Skontrolujte, či je zásielka kompletná.

⚠ Bezpečnostné pokyny

- Helmu používajte iba vtedy, ak je správne nastavená, aby poskytovala komplexnú ochranu.
- Používajte iba výrobcom odporúčané doplnky. Kvôli montáži iného príslušenstva nemeňte tvar helmy.
- Helmu držte mimo dosahu rozpúšťadiel, kvapalín na báze alkoholu, sprejov, lakov atď. Tieto môžu plast poškodiť.
- V dôsledku nárazov či úderov nemusí byť helma zvonku viditeľne poškodená (napr. vlasové trhlinky) a v prípade núdze už neposkytuje komplexnú ochranu. Hneď ako je helma vystavená veľkému zaťaženiu, vymeňte ju.
- Slúchadlá používajte po celý čas zaťaženia hlukom. Komplexná ochrana je zaručená len pri plnej dĺžke nosenia.

- Pred každým použitím prezrite helmu a príslušenstvo z hľadiska poškodenia, ako sú trhliny, praskliny, odreniny atď. Používajte iba bezchybné helmy a príslušenstvo.
- Kryt očí a tváre nechráni pred postriekaním kvapalinami (vrátane tekutých kovov), horúcimi pevnými časticami, elektrickými rizikami, infračerveným a ultrafialovým žiarením.

Slúchadlá

- Tento výrobok môžu poškodiť určité chemické látky. Ďalšie údaje si vyžiadať u výrobcu.
- Puzdrá slúchadiel a predovšetkým tesniace vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a preto je potrebné ich častejšie prezrieť z hľadiska trhlín a netesností.
- Zabalenie tesniacich vankúšikov do „hygienických poťahov“ môže negatívne ovplyvniť akustický výkon slúchadiel.
- Táto kombinácia helmy a slúchadiel leží vo vysokej oblasti (H).

Priezor

- Priezor nepoužívajte, ak hrozí predvídateľné riziko poletujúcich tvrdých alebo ostrých predmetov alebo nebezpečných kvapalín.
- Priezor sa smie používať len spolu s helmou a slúchadlami v súlade s určením.

Popis symbolu na priezore:

CHOB  F001 EN 1731 F	Smernice, normy, výroba priezoru
---	----------------------------------

Použitie v súlade s určením

Lesnícka helma chráni svojho nositeľa pred úrazmi hlavy spôsobenými padajúcimi alebo kmitajúcimi predmetmi a nárazmi do pevných objektov.

Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje nie sú v súlade s určením konštruované na priemyselné použitie.

Dbajte, prosím, na to, že naša lesnícka helma nebola v súlade s určením skonštruovaná na priemyselné ani remeselné použitie. Neručíme za to, ak sa lesnícka helma používa v priemyselných a remeselných prevádzkach a pri podobných činnostiach.

Montáž – obr. B-F

1. Kostru helmy (obr. A/3) prispôsobte veľkosti vašej hlavy (obr. B).
2. Kostru (obr. A/3) vložte do vonkajšej časti (obr. A/2). Kostru helmy (obr. A/3) zafixujte sponami k vonkajšej časti (obr. A/2). Pozrite obr. C.
3. Priezor (obr. A/4) pripevníte k helme tak, že dáte aretačnú páčku (obr. A/7) horizontálne tak, aby ste mohli priezor zavesiť a vo vertikálnej polohe aretačnej páčky (obr. A/7) zafixovať (obr. D-F).

Možnosti nastavenia**Pásik na krk**

- Kostru helmy je možné individuálne prispôsobiť tvaru hlavy.
- Pomocou pásika na krk je možné nastaviť obvod hlavy prakticky pomocou stupnice a jednoduchej aretácie.

Dbajte na to, aby helma sedela pevne na hlave, ale netlačila.

Slúchadlá

Pri slúchadlách je možné nastaviť výšku a polohu. Výška sa zmení posunutím puzdra slúchadiel. Polohu je možné zmeniť otáčaním. Na pohodlné nasadzovanie a skladanie helmy je možné slúchadlá odklopiť vytiahnutím von.

Priezor

Vzdialenosť priezoru sa nastaví stlačením aretácie (obr. G), tak je možné priezor posunúť do úchyty. V prípade potreby je možné priezor odklopiť vytiahnutím nahor.

Označenie**Bezpečnosť produktu:**

	Produkt zodpovedá príslušným normám a smerniciam EÚ
---	---

Príkazy:

	Prečítajte si pozorne návod na použitie. Vopred sa dôkladne oboznámte s použitím prístroja.
---	---

Ochrana životného prostredia:

	Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.
	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	Materiál helmy a príslušenstva – polypropylén
	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberníc.

Obal:

	Chráňte pred vlhkom
	Obal musí smerovať hore
	Interseroh-Recycling

Technické údaje:

	Veľkosť hlavy (variabilná)
	Rozmery krytu tváre
	Základná zvuková izolácia
	Hmotnosť

HC01	Označenie výrobku výrobcu
HC SAFETY	Výrobca
HC01  EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Smernice a normy helmy
Size Range: 53-65 cm	Nastaviteľný obvod hlavy
 CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Smernice, normy a výrobca slúchadiel
 EN397: 1998A1:2000	Smernice a normy kostry helmy

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Čistenie

Helmu čistite pravidelne vlažnou vodou a trochou mydla bez rozpúšťadiel a lúhu. Chrániče slúchadiel pravidelne čistite a dezinfikujte vlhkou handričkou. Pri opotrebení ich musíte kompletne nahradiť novými.

Prierez čistite pravidelne vlažnou vodou a trochou mydla bez rozpúšťadiel a lúhu a vyfúkajte stlačeným vzduchom.

Trvanlivosť

Kvôli starnutiu použitých látok sa smie helma používať maximálne 5 rokov od výroby. Dátum výroby nájdete na helme.

Dátum výroby – označenie:

		Rok výroby.
		Mesiac výroby

Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy. Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návod na montáž a normálne opotrebenie je tiež vylúčené zo záruky.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.

Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

UYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen – Nemecko**

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov: Lesnícka helma GFH PRE

Obj. č.: # 94171

Príslušné smernice EÚ:

89/686_96/58 EG

Použité harmonizované normy:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Dátum/podpis výrobcu:

20. 6. 2011

Wolpertshausen

Údaje o podpísanom:

konateľ
pán Arnold

Technická dokumentácia:

J. Bürkle FBL; QS

Inleiding

Om van uw nieuwe helm voor bosarbeiders zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.

Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

- **Buitenschaal met gehoorbeschermer**
- **Helmbinnenwerk**
- **Vizier**
- **1 originele gebruiksaanwijzing**
- **Garantiekartaal**

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem contact met uw handelaar.

Beschrijving van het apparaat (afb. A)

1. Instelling vizier
2. Buitenschaal
3. Helmbinnenwerk
4. Vizier
5. Instelbare nekband
6. Gehoorbeschermer

Technische gegevens

Hoofdmaat: 530-650 mm
Afmeting gezichtsbeschermer: 200x390 mm
Gewicht: 0,8 kg

Aanbevolen instelling:

Hoog (H): 27 dB
Midden (M): 20 dB
Laag (L): 11 dB
Demping basisgeluid (SNR): 22 dB

Algemene aanwijzingen

- Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.
- Controleer de zending op zijn volledigheid.

⚠ Veiligheidsinstructies

- Gebruik de helm enkel met juiste instellingen zodat een volledig beschermingseffect aanwezig is.
- Gebruik slechts de door de producent toegestane accessoires. Verander de helm in geen enkel geval voor het monteren van andere onderdelen.
- Houd de helm verwijderd van oplosmiddelen, alcoholhoudende vloeistoffen, sprays, lakken etc. Deze kunnen de kunststof beschadigen.
- Door een stoot of slag kan de helm aan de buitenkant niet zichtbare beschadigingen vertonen (bijv. haarscheuren) en in een noodgeval geen volledige bescherming meer bieden. Vervang de helm, indien deze aan een hoge belasting werd blootgesteld.
- Gebruik de gehoorbeschermer zolang de geluidsoverlast voortduurt. De volledige bescherming

is enkel bij een constant gebruik van de helm gegarandeerd.

- Onderzoek de helm en de onderdelen voor ieder gebruik op beschadigingen zoals scheuren, barsten, afschileringen etc. Gebruik uitsluitend perfecte helmen en onderdelen.
- De ogen- en gelaatsbeschermer beschermt niet tegen het verspuiten van vloeistoffen (inclusief vloeibare metalen), warme deeltjes, elektrische risico's, infrarode- en UV-straling.

Gehoorbeschermer

- Dit product kan door bepaalde chemische substanties te leiden hebben. Overige gegevens kunnen bij de producent aangevraagd worden.
- Oorbeschermers en in het bijzonder de afdichtkussens kunnen door het gebruik slijten en moeten derhalve vaak op tekenen van bijv. scheuren en ondichtheden onderzocht worden.
- Het bedekken van het omhulsel van de afdichtingskussens met „hygiënische overtrekken“ bedekken kan de akoestische prestatie van de oorbeschermer beïnvloeden.
- Deze combinatie helm - gehoorbeschermer behoort tot de maten "groot".

Vizier

- Het vizier niet gebruiken, als er een voorzienbaar risico van harde of scherpe rondvliegende onderdelen bestaat of van gevaarlijke vloeistoffen.
- Het vizier mag enkel in samenhang met de helm en de gehoorbeschermer en volgens zijn bestemming gebruikt worden.

Beschrijving van het symbool op het vizier:

CHOB  F001 EN 1731 F	Richtlijnen, normen, producent vizier
---	---

Gebruik volgens de bepalingen

De helm voor bosarbeiders beschermt de drager voor letsels aan het hoofd door vallende of rondvliegende voorwerpen en voor het stoten tegen vaststaande objecten.

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Let er op dat onze apparaten niet voor industrieel gebruik zijn bestemd.

Let er op dat onze helm voor bosarbeiders niet voor commercieel gebruik in de handel, industrie of ambacht is geconstrueerd. Wij overnemen geen garantie, indien de helm voor bosarbeiders in handels-, ambachts- of industriebedrijven en bij dergelijke werkzaamheden gebruikt wordt.

Montage (afb. B-F)

1. Stel het helmbinnenwerk (afb. A/3) overeenkomstig de hoofdgrootte van de drager in (afb. B).
2. Plaats het binnenwerk (afb. A/3) in de buitenschaal (afb. A/2). Fixeer het helmbinnenwerk (afb. A/3) m.b.v. de lussen in de buitenschaal (afb. A/2). Zie (afb. C).
3. Om het vizier (afb. A/4) op de helm te plaatsen, stel de vergrendelhendel (afb. A/7) horizontaal zodat u het vizier kunt inhangen en door het verticaal stellen van de vergrendelhendel (afb. A/7) het vizier kunt vastzetten (afb. D-F).

Instelmogelijkheden**Nekband**

- Het helmbinnenwerk kan individueel aan de hoofdvorm aangepast worden.
- Op basis van de nekband kan de hoofdomtrek praktisch met een schaal en een eenvoudige vergrendeling ingesteld worden.

Let er op dat de helm strak op het hoofd zit maar niet drukt.

Gehoorbescermer

De gehoorbeschermer is in hoogte en positie verstelbaar. De hoogte wordt door het verschuiven van de oorbeschermer gewijzigd. De positie kan door verdraaien gewijzigd worden. Voor het gemakkelijk op- en afzetten van de helm kan de gehoorbeschermer, door naar buiten te trekken, weg geklapt worden.

Vizier

De afstand van het vizier wordt ingesteld door het indrukken van de vergrendeling (afb. G); zo kan het vizier in de vizierbevestiging verschoven worden. Naar behoefte kan het vizier, door naar boven te trekken, weg geklapt worden.

Aanduidingen**Productveiligheid:**

	Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap
---	---

Aanwijzingen:

	Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met het gebruik van de machine vertrouwd
---	---

Milieubescherming:

	Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen
	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
	Materiaal helm en onderdelen van polypropyleen
	Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren

Verpakking:

	Tegen vocht beschermen
	Verpakkingsoriëntering - boven
	Interseroh-Recycling

Technische gegevens:

	Hoofdmaat (variabel)
	Afmetingen gezichtbeschermer
	Demping basisgeluid
	Gewicht

HC01	Artikelaanduiding van de producent
HC SAFETY	Producent
CE EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Richtlijnen en normen helm
Size Range: 53-65 cm	Instelbare hoofdomtrek
CE CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Richtlijnen, normen en producent gehoorbeschermer
CE EN397: 1998A1:2000	Richtlijnen en normen helmbinnenwerk

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw machine in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Schoonmaken

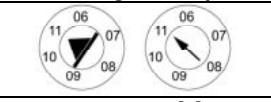
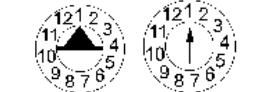
Maak de helm regelmatig schoon met lauwwarm water en iets oplosmiddel- en loogvrije zeep. Maak de gehoorbeschermer regelmatig schoon en desinfecteer deze met een schone, vochtige doek. Bij slijtageverschijnselen dienen deze compleet door nieuwe vervangen te worden.

Het vizier regelmatig met lauwwarm water en iets oplosmiddel- en loogvrije zeep schoonmaken of met perslucht uitblazen.

Duurzaamheid

Op grond van veroudering van de gebruikte stoffen mag de helm maximaal 5 jaar na de productiedatum gebruikt worden. De productiedatum vindt u op de helm.

Aanduiding van de productiedatum:

	Productiejaar
	Productiemaand

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van de machine, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, in de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden.
Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonde mensen
4. Soort verwondingen

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt de machine tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Deutschland**

dat de navolgend genoemde apparaten, op grond van hun ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van het product: Helm voor bosarbeiders
GFH PRO

Artikel nr.: # 94171

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

89/686_96/58 EG

Gebruikte harmoniserende normen:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Datum/Handtekening fabrikant: 20.06.2011 
Wolpertshausen

Gegevens betr. ondertekende: bedrijfsleider
dhr. Arnold

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo elmetto forestale per il periodo più lungo possibile, prima di utilizzarlo leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo tra l'altro di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.

Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua integrità e la presenza delle seguenti parti:

- **Parte esterna con le cuffie**
- **Scheletro dell'elmetto**
- **Scudo**
- **1 originale del Manuale d'Uso**
- **Lista di garanzia**

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

Descrizione dell'apparecchio (fig. A)

1. Registrazione dello scudo
2. Parte esterna
3. Scheletro dell'elmetto
4. Scudo
5. Banda regolabile
6. Cuffie

Dati tecnici

Perimetro della testa: 530-650 mm
Dimensione dello scudo: 200x390 mm
Peso: 0,8 kg

Valori limite consigliati:

Alti (H): 27 dB
Medi (M): 20 dB
Bassi (L): 11 dB
Isolamento acustico di base (SNR): 22 dB

Istruzioni generali

- Dopo l'estrazione dall'imballo, controllare tutte le parti dal punto di vista dei danni dovuti dal trasporto.
- Controllare l'integrità del pacchetto.

⚠ Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare solo l'elmetto correttamente registrato che presti una complessiva protezione.
- Utilizzare solo gli accessori consigliati dal Costruttore. Non modificare la forma dell'elmetto per montare gli accessori diversi.
- Tenere l'elmetto fuori la portata dei solventi, liquidi in base d'alcol, spray, vernici ecc. Potrebbero danneggiare il materiale plastico.
- Per causa degli urti, l'elmetto dall'esterno non deve essere visivamente difettoso (es. microfessure) ed in caso d'emergenza non offre più la protezione complessiva. In caso l'elmetto soggetto ad un forte carico, sostituirlo.

- Utilizzare le cuffie per tutto il periodo d'esposizione al rumore.
- La protezione complessiva è garantita solo in caso dell'uso continuo.
- Controllare l'elmetto e gli accessori prima di ogni uso dal punto di vista dei difetti come le fessure, fratture, graffi ecc. Utilizzare solo gli elmetti ed accessori perfetti.
- Lo scudo non protegge contro lo spruzzo dei liquidi (compresi i metalli fusi), particelle calde, rischi elettrici, irraggiamento infrarosso ed ultravioletto.

Cuffie

- Possono danneggiarlo alcuni chimici. Per le informazioni ulteriori rivolgersi al Costruttore.
- I corpi delle cuffie e soprattutto i cuscini di tenuta possono usurarsi fra tempo; bisogna perciò ispezionarli per le fessure e permeabilità.
- La copertura delle guarnizioni con "rivestimento igienico" può influire negativamente la prestazione delle cuffie.
- La combinazione l'elmetto - cuffie si trova in alto livello (H).

Scudo

- Non utilizzare lo scudo prevedendo il rischio di eventuale lancio degli oggetti rigidi o taglienti oppure lo spruzzo dei liquidi pericolosi.
- Lo scudo deve essere utilizzato solo insieme all'elmetto ed alle cuffie, in conformità alla loro destinazione.

Descrizione della targhetta sullo scudo:

CHOB  F001 EN 1731 F	direttive, norme Costruttore dello scudo
---	--

Uso in conformità alla destinazione

L'elmetto forestale protegge il proprio Utente contro le ferite sulla testa, dovute dagli oggetti cadenti e/o oscillanti e contro gli urti sugli oggetti rigidi.

Ogni altro uso è considerato per controverso alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

Tenere presente che nostro elmetto non è costruito né per l'uso industriale né artigianale. Non assumiamo alcuna responsabilità in caso l'elmetto sarebbe utilizzato nei reparti industriali e/o artigianali e per le attività simili.

Montaggio (fig. B-F)

1. Adattare lo scheletro d'elmetto (fig. A/3) per la taglia della vs. testa (fig. B).
2. Inserire lo scheletro d'elmetto (fig. A/3) nella parte esterna (fig. A/2) tramite i fermagli. Fissare lo scheletro d'elmetto (fig. A/3) nella parte esterna (fig. A/2) tramite i fermagli. Vedi (fig. C).
3. Fissare lo scudo (fig. A/4) sull'elmetto mettendo la levetta d'arresto (fig. A/7) orizzontalmente per poter agganciare lo scudo e bloccarlo mettendo la levetta (fig. A/7) in verticale (fig. D-F).

Opzioni di regolazione

Banda regolabile

- E' possibile adattare individualmente lo scheletro dell'elmetto alla taglia della testa.
- Con la banda regolabile è possibile registrare comodamente il perimetro della testa sulla scala usando un piccolo arresto.

Attendersi a che l'elmetto aderisca rigidamente alla testa ma non stringa.

Cuffie

Le cuffie sono registrabili in altezza e posizionabili. L'altezza viene cambiata spostando le custodie delle cuffie. La posizione si cambia ruotandole. Per indossare e togliere comodamente l'elmetto è possibile ribaltare le cuffie tirandole fuori.

Scudo

La distanza dello scudo viene regolata premendo l'arresto (fig. G); è così possibile spostarlo nel fermaglio. In caso di necessità è possibile ribaltare lo scudo tirandolo su.

Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

	Prodotto è conforme alle relative norme CE
--	--

Direttive:

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere in perfetta conoscenza l'uso della macchina
---	--

Tutela dell'ambiente:

	Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.
	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	Materiale dell'elmetto e degli accessori - polipropilene
	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Imballo:

	Proteggere all'umidità
	L'imballo deve essere rivolto verso alto
	Interseroh Recycling

Dati tecnici:

	Taglia di testa (variabile)
	Dimensioni dello scudo
	Isolamento sonoro di base
	Peso

HC01	Identificazione del prodotto del Produttore
HC SAFETY	Produttore
HC01 CE EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Direttive e norme per l'elmetto
Size Range: 53-65 cm	Gamma del perimetro della testa
CE CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Direttive, norme e Produttore delle cuffie
CE EN397: 1998A1:2000	Direttive e norme per lo scheletro dell'elmetto

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?
Sul nostro sito www.guede.com, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci darete la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Pulizia

Pulire l'elmetto periodicamente con l'acqua tiepida e con un po' del sapone senza solventi e liscivia. Pulire periodicamente le cuffie e disinfettarle con un panno inumidito. Le cuffie usurate devono essere cambiate completamente.

Pulire lo scudo periodicamente con l'acqua tiepida e con un po' del sapone senza solventi e liscivia, soffiare con l'aria compressa.

Durata

Per causa d'invecchiamento delle sostanze utilizzate, l'elmetto può essere utilizzato per massimi 5 anni dalla data di produzione. La data di produzione si trova sull'elmetto.

Data di produzione – indicazione:

		Anno di produzione
		Mese di produzione

Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data. La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Germania**

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi: Elmetto forestale GHF PRO

Cod. ord.: # 94171

Direttive CE applicabili:

89/686_96/58 EG

Applicate norme armonizzate:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Data/firma del Costruttore: 20.06.2011 
Wolpertshausen

Dati sul sottoscritto: Amministratore delegato,
Sig. Arnold

Documentazione tecnica: J. Bürkle FBL; QS

Bevezetés

Azért, hogy az erdész sisaknak legtovább tudjon örülni, olvassa el kérem üzembeállítása előtt a használati útmutatót és a mellékelt üzembiztonsági utasításokat. Továbbá azt ajánljuk, hogy a használati útmutatót jól őrizze meg ha esetleg később szeretné a termék funkcióira visszaemlékezni.

A termék állandó feljesztése végett fenntartjuk jogunkat a műszaki változtatásokra a termék jobbítására.

Ez a dokumentum eredeti használati útmutató.

Szállítás terjedelme

Készüléket vegye ki a szállító csomagolásból és ellenőrizze teljességét és a következő részek létezését:

- **Külső rész hallásvédő fültokkal**
- **Fejkosár**
- **Látómező**
- **1 eredeti használati útmutató**
- **Garancia levél**

Amennyiben a szállítmányból hiányzik valamilyen darab vagy sérült, forduljon kérjük az eladóhoz.

Készülék leírása (. ábra A)

1. Látómező beállítása
2. Külső rész
3. Fejkosár
4. Látómező
5. Állítható szalag nyakra
6. Hallásvédő fültok

Műszaki adatok

Fejkerület mérete: 530-650 mm
Látómező nagysága: 200×390 mm
Tömeg: 0,8 kg

Tanácsolt határ értékek

Magas (H): 27 dB
Közép (M): 20 dB
Alacsony (L): 11 dB
Hangszigetelés (SNR): 22 dB

Általános utasítások

- Kicsomagolás után a sisak minden részét ellenőrizze nem-e sérültek meg. szállításközben
- Ellenőrizze a szállítás teljességét.

Biztonsági utasítások

- A sisakot csak akkor használja, ha helyesen van beállítva, hogy komplex védelmet nyújtson.
- Csak gyártó által tanácsolt kiegészítőket használjon. Más tartozék felszerelése végett ne változtassa a sisak formáját.
- A sisakot védje oldószerek, szesz tartalmú folyadékok, sprayek, lakkok stb. ellen. Ezek megsérthetik a műanyag felületet.
- Ütődéstől vagy ütéstől a sisak szemmel nem láthatóan megsérülhet (pl. hajszál vékony repedések) veszély esetén ilyen sisak nem nyújt teljes védelmet. Amennyiben a sisak nagy megterhelésnek lett kitéve cserélje ki.
- A hallásvédőt használja zaj megterhelés egész ideje alatt Teljes védelmet csak állandó viselet garantál.

- Minden használat előtt ellenőrizze a sisakot és tartozékait nincsenek-e megsérülve, repedések és sérülések szempontjából stb. Csak hibátlan sisakot és tartozékokat használjon.
- Szem és arcvédő nem véd folyadékok (folyékony fémeket beleértve), forró szilárd részecskék, elektromos kockázatok, infravörös és ibolyántúli sugárzás ellen.

Hallásvédő fültok

- Ezt a terméket bizonyos vegyszerek megsérthetik. További adatokat kérje ki a gyártótól.
- A hallásvédő tokja főleg s tömítő váncosok használat közben elkophatnak ezért gyakrabban kell ellenőrizni a tömörségét, nincs-e megrepedve.
- A tömítő váncosok „higiénikus” huzatokba csomagolása negatívan hathat a hallásvédő akusztikus teljesítményére.
- A sisak és hallásvédő kombinációja magas (H) terjedelemben van.

Látómező

- A látómezőt ne használja ha előrelátható kemény és éles tárgyak vagy veszélyes folyadékok szállingózásának veszélye.
- A látómezőt a sisakok a fültokkal csak rendeltetés szerint szabad használni.

A látómezőn található szimbólumok:

CHOB 
F001 EN 1731 F

Gyártó irányelvei, szabványai
Látómező

Rendeltetés szerinti használat

Az erdészeti sisak védi használatját lehulló, lengő tárgyak vagy szilárd tárgyakba való ütődés okozta fej sérülések ellen.

Minden más használat rendeltetés elleni használatnak minősül. Ebből kifolyó károkért és balesetekért a gyártó nem felel. Vegyék figyelembe azt, hogy a mi termékeink nincsenek ipari felhasználásra szerkesztve.

Vegyék figyelembe azt, hogy a mi erdészeti sisakunk nincs ipari vagy kézműipari felhasználásra szerkesztve. Nem garantáljuk ha az erdészeti sisak ipari vagy kézműipari üzemhelyen és hasonló tevékenységnél van használva.

Felszerelés (ábra. B-F)

1. A fejkosarat (A/3 ábra) igazítsa az Ön fejének bőségéhez (B. Ábra).
2. Vázát (A/3 ábra) helyezze a külső részbe (A/2. ábra.) Sisak vázát (A/3 ábra) erősítse a külső részhez (A/2. ábra.) Lásd. (C ábra)
3. Látómezőt (A/4 ábra) erősítse úgy a sisakhoz, hogy az arretáló kart (A/7 ábra) helyezze vízszintes helyzetbe, hogy a látómezőt fel lehessen akasztani az arretáció kart függőleges helyzetbe (A/7 ábra) fordításával fixáljuk (ábra. D-F).

Beállítás lehetőségei**Nyak szalag**

- A fejtokot a fej formájához lehet alakítani.
- A nyakszalag skálájának segítségével be lehet állítani a fejbőséget és egyszerűen fixálni.

Ügyeljen arra, hogy a sisak szilárdan üljön a fejen és ne nyomjon.

Hallásvédő fűtlök

A fűtlök be lehet állítani a magasságot és helyzetét. A magasság a fűtlök tokjának eltolásával állítható be. Helyzetét forgatásával lehet beállítani. A sisak kényelmes fel tétele és le vételéhez a fűtlököt kihúzással el lehet fordítani.

Látómező

A látómező távolságát az arretáció (G ábra) lenyomásával lehet beállítani, így lehet a látómezőt eltolni a fogórészbe. Szükség esetén a látómezőt fel lehet hajtani.

Megjelölés**Termék biztonsága:**

	Termék megfelel az EK szabványainak
---	-------------------------------------

Utasítások:

	Gondosan olvassa a használati útmutatót Először gondosan ismerkedjen meg a készülék helyes használatával.
---	--

Környezetvédelem:

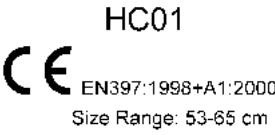
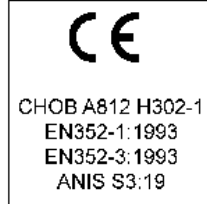
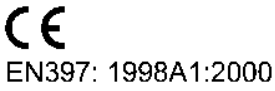
	Hulladékot szakszerűen likvidálja, ne ártson a környezetnek
	Csomagoló kartonpapírt adja le gyűjtőhelyre újra felhasználásra
	Sisak és tartozékai anyaga polipropilén
	Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni

Csomagolás:

	Védje nedvesség ellen
	Csomagolás felfelé irányul
	Interseroh-Recycling

Műszaki adatok:

	Fejbőség (variábilis)
	Látómező mérete
	Hangszigetelés
	Tömeg

	Gyártó termék jelölése
	Gyártó
	
	Beállítható fejbőség
	Sisak gyártó irányelvei, szabványai
	Irányelvek, szabványok Sisak váza

Követelmények a kezelőre

A készülék használata előtt a kezelő figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Szerviz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészre vagy használati útmutatóra?**

A mi honlapunkon www.guede.com Szerviz részlegben gyorsan és bürokrácia nélkül segítünk. Kérjük segítsen nekünk segíteni Önnek. Hogy az Ön készülékét reklamáció esetén azonosítani tudjuk, szükségünk van a széria számra, megrendelő számra és gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típus címkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük jegyezze fel lent.

Széria szám:

Megrendelési szám:

Gyártás éve:

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51 999
E-mail: support@ts.guede.com

Tisztítás

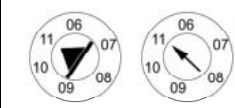
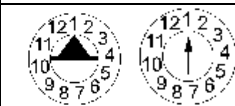
A sisakot rendszeresen tisztítsa langyos szappanos vízben, oldószer és lúg nélkül. A fültokot rendszeresen tisztítsa és fertőtlenítsé nedves ronggyal. Kopás esetén cseréljen ki mindent újra.

A látómezőt rendszeresen tisztítsa langyos szappanos vízben, oldószer és lúg nélkül és fúvassa ki nyomás levegővel.

Tartósság

A használt anyagok öregedése végett a sisak maximálisan 5 évig használható a gyártástól. A sisak gyártás dátuma a sisakon található.

Gyártás dátuma – megjelölés:

	Gyártás éve:
	Gyártás dátuma

Jótállás

Jótállás kizárólag az anyag hiba vagy gyártási hibákra vonatkoznak Jótállási igényt a garancia időtartama alatt a vételt igazoló eredeti dokumentumokkal lehet érvényesíteni. Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatból eredő hibákra pl. túlterhelés, erőszakos használat, idegen személy vagy tárgy okozta sérülésekre. A használati és szerelési útmutató be nem tartása és rendes kopás nem tartozik a jótállás alá.

Viselkedés vész helyzetben

Balesetnél biztosítson megfelelő elsősegély nyújtást és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. A sebesültet óvja további sebesüléstől és nyugtassa meg.

Esetleges baleset végett a munkahelyen mindig kéznél kell lenni a DIN 13 164 szerinti elsősegély doboznak. Az elsősegélydobozból kivett anyagot azonnal pótolni kell.

1. Amennyiben segítségre van szüksége adja meg:
Baleset helyét
2. **Baleset típusát**
3. **Sebesültek számát**
4. **Sebesülés mértékét**

Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik. Jelentésük leírását a „Megjelölés” fejezet tartalmazza.

Csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás védi a készüléket a sérüléstől. A csomagolóanyag rendszerint környezetkímélő anyagból készült ezért anyaga újr felhasználható. A csomagolóanyag újr felhasználása csökkenti a hulladék megsemmisítésére használt kiadásokat. A csomagolóanyag része (pl. fólia, sztiropor®) veszélyes lehet a gyerekekre. **Megfulladás veszélye áll fenn.** A csomagolóanyaghöz ne jussanak gyerekek, lehető leggyorsabban semmisítse meg.

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük,

**Güde GmbH & Co. KG – Birkatenyésztése 6
D-74 549 Wolpertshausen Németország**

hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek az EK higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek **Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely nem volt velünk megbeszélve, ez a nyilatkozat elveszti érvényességét**

Készülék megjelölése Erdészeti sisak GFH PRO

Megrendelési sz. # 94 171

Megfelelő EU irányelv:

89/686_96/58 EG

Használt harmonizált szabványok:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Dátum / gyártó aláírása

20.06.2011.

Wolpertshausen

Alulírott adatai

Ügyvezető:

Arnold Úr, ügyvezető

Műszaki dokumentáció:

J Bürkle; FBL, QS

Uvod

Z namenom, da bi Vaša naprava še dolgo časa služila svojemu namenu, Vam priporočamo, da natančno preberete priložena navodila za uporabo in varnostne napotke. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.

1. Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

- Zunanji del s slušalkami
- Skelet čelade
- Vizir
- 1 originalna navodila za uporabo
- Garancijski list

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

Opis naprave (slika A)

1. Nastavitev vizirja
2. Zunanji del
3. Skelet čelade
4. Vizir
5. Nastavljiv trak za na vrat
6. Zaščito za sluh

2. Tehnični podatki

Velikost glave: 530 -650 mm
Velikost ščitnika za obraz: 200x390 mm
Teža: 0,8 kg

Priporočene mejne vrednosti:

Zgoraj (H): 27 dB
Na sredi (M): 20 dB
Spodaj (L): 11 dB
Osnovna zvočna izolacija (SNR): 22 dB

Splošna navodila

- Žago vzemite iz ovitka in preglejte posamezne dele, če niso poškodovani.
- Preverite, če je vsebina kompletna.

⚠ Varnostni napotki

- Čelada je varna in nudi popolno zaščito le, če je pravilno nastavljena.
- Uporabljajte le opremo, ki jo priporoča proizvajalec. Ne spreminjajte oblike čelade npr. zaradi montaže druge opreme.
- Čelado držite ločeno od topil, tekočin na bazi alkohola, razpršil, lakov itd.. Le ta sredstva škodujejo plastiki.
- Zaradi trčenja ali udara ni nujno, da je čelada od zunaj vidno poškodovana (npr. manjše razpoke), zato v primeru nezgode ne nudi popolne zaščite. Takoj, ko je čelada izpostavljena težjim mehanskim poškodbam, jo zamenjajte z novo.
- Slušalke uporabljajte ves čas, ko delate v hrupnem okolju. Kompleksna zaščita je zajamčena le v času uporabe.

- Čelado in njene dele pred vsako uporabo preglejte če ni poškodovana, kot so npr. praske, razpoke, odrgnine itd.. Uporabljajte le brezhibno čelado in opremo.
- Ščitnik za oči in obraz vas ne varuje zoper curek oziroma kapljice tekočin (velja tudi za kovine v tekočem stanju), vroče trdne delce, električno nevarnost, oziroma infrardečo in ultravijolično sevanje.

Zaščito za sluh

- Izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za več informacij se pozanimajte pri proizvajalcu.
- Z uporabo se ohišje slušalk, še bolj pa tesnilne blazine, obrabijo, zato jih je potrebno še pogostej pregledovati, ali niso razpokane oziroma ali še vedno tesnijo.
- Zavijanje tesnilnih blazin v „higienske prevleke“ lahko negativno vpliva na akustični učinek slušalk.
- Ta kombinacija čelade in slušalk se nahaja v visokem območju (H).

Vizir

- Vizirja ne uporabljajte dokler vas ogroža predvidljivo tveganje zaradi letečih trdnih oziroma ostrih predmetov ali nevarnih tekočin.
- Vizir lahko uporabljate samo skupaj s čelado in slušalkami, v skladu z namembnostjo.

Opis simbolov na vizirju:

CHOB 
F001 EN 1731 F

Smernice, standardi,
proizvajalec
vizirja

Uporaba v skladu z namenom

Gozdarska čelada varuje tistega, ki jo uporablja, zoper poškodbe glave, ki bi jih lahko povzročili padajoči oziroma nihajoči predmeti ter udarci ob trdne objekte.

Vsaka druga uporaba tj. izven okvira se smatra kot uporaba, ki je v navzkrižju z namenom. Proizvajalec ne odgovarja za posledične škode. Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

Računajte prosim s tem, da naši izdelki niso skonstruirani za industrijsko in niti za obrtniško rabo. V slučaju uporabe v industrijskih ali obrtniških obratih in druge neustrezne uporabe ne jamčimo za varnost čelade.

Montaža – glej sliko B-F

1. Skelet čelade (slika A/3) prilagodite velikosti glave (slika B).
2. Skelet čelade (slika A/3) vstavite v zunanji del (slika A/2). Skelet čelade (slika A/3) fiksirajte s sponkami v zunanji del (slika A/2). Glej (slika C).
3. Vizirja (obr. A/4) in pritrdite v čelado tako, da pritrdilno ročico (slika A/7) namestite vodoravno tako, da lahko vizir obesite v navpično lego pritrdilne ročice (slika A/7). (slika D-F).

Možnosti nastavitve**Trak za na vrat**

- Skelet čelade lahko individualno prilagodite obliki glave.
- S pomočjo traka za okoli vratu je možno nastavljati obod glave zelo praktično, s pomočjo lestvice in enostavne funkcije za pritrdjevanje.

Poskrbite, da bo čelada trdno nameščena na glavi, vendar tako, da ne bo pritiskala.

Zaščito za sluh

Nastavite lahko višino in položaj slušalk. Višino spremenite, če premaknete ohišje slušalk. Položaj spremenite z obračanjem. Za udobno nameščanje in snemanje čelade je možno slušalke odmakniti, tako da je potegneta navzven.

Vizir

Razdalja vizirja se nastavlja s stiskom aretacije (sl. G), vizir je s tem možno premakniti v oprijem. V primeru potrebe je možno vizir odmakniti s potegom navzgor.

Oznake**Varnost izdelka:**

	Naprava odgovarja ustreznim standardom in smernicam EU
---	--

Ukazi:

	Natančno preberite napotke za uporabo. Še pred vklopom natančno spoznajte način delovanja naprave.
---	--

Varovanje bivanjskega okolja:

	Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju
	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
	Material čelade in njenih delov - polipropilen
	Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.

Ovitek:

	Zavarujte pred vlago.
	Ovitek mora stati navpično.
	Interseroh-Recycling-Reciklaža

Tehnični podatki :

	Velikost glave (prilagodljivo)
	Dimenzije ščitnika za obraz
	Osnovna zvočna izolacija
	Teža

HC01	Oznaka izdelka pri proizvajalcu
HC SAFETY	Proizvajalec
HC01  EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Smernice in standardi čelade
Size Range: 53-65 cm	Nastavljivo ohišje glave
 CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Smernice, standardi in proizvajalec slušalk
 EN397: 1998A1:2000	Smernice in standardi skeleta čelade

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-pošta: support@ts.guede.com

Čiščenje

Čelado redno čistite z mlačno vodo ali milnico brez drugih topil oziroma lugov. Ščitnike slušalk čistite redno ter jih razkužite z vlažno krpo. Ko so obrabljeni jih vedno v celoti zamenjajte z novimi.

Vizir redno čistite z mlačno vodo in manjšo količino mila brez topil in lugov ter izpihajte s stisnjenim zrakom.

Trajnost

Zaradi staranja uporabljenih materialov se čelada sme uporabljati največ 5 let od izdelave. Datum izdelave boste našli na čeladi.

Datum izdelave - oznaka:

		Leto izdelave.
		Mesec izdelave

Garancija

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake. Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje. Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času.

Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, takoj dopolnite.

V kolikor potrebujete pomoč,

vnesite sledeče podatke:

1. **Kraj nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Število ranjenih oseb**
4. **Vrsta poškodbe**

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke.

Obstaja nevarnost zadušitve! Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Nemčija**

da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Označitev naprav: Gozdarska čelada GFH PRO

Kat. št. # 94171

Ustrezne smernice EU:

89/686_96/58 EG

Uporabljeni usklajeni standardi:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Datum/podpis proizvajalca:

20.06.2011

Wolpertshausen

Podatki o podpisniku:

direktor
gospod Arnold

Tehnična dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg novog proizvoda, prije prve upotrebe pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

Kod ovog dokumenta se radi o originalnom naputku za korištenje.

1. Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

- Vanjski dio sa slušalicama
- Skelet kacige
- Vizir
- 1 originalne upute za korištenje
- Jamstveni list

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

Popis uređaja (vidi sliku A)

1. Podešavanje vizira
2. Vanjski dio
3. Skelet kacige
4. Vizir
5. Podesiva traka za vrat
6. Slušalice

2. Tehnički podaci

Veličina glave: 530 -650 mm
Veličina poklopca za lice: 200x390 mm
Težina: 0,8 kg

Preporučene granične vrijednosti:

Visinski (H): 27 dB
Srednje (M): 20 dB
Niski (L): 11 dB
Osnovna zvučna izolacija (SNR): 22 dB

Opće upute

- Nakon raspakiranja provjerite tehničko stanje odnosno eventualna oštećenja svih dijelova tijekom prijevoza.
- Provjerite, da li je pošiljka kompletna.

⚠ Mjere sigurnosti

- Zaštitnu kacigu koristite samo ako je ispravno podešena kako bi bila osigurana kompleksna zaštita.
- Koristite samo opremu /pribor/ preporučenu od strane proizvođača. Ni u kom slučaju nemojte mijenjati oblik zaštitne kacige zbog montaže.
- Spriječite kontakt zaštitne kacige s otapalima, tečnostima na bazi alkohola, sprejevima, lakovima itd. Ove tvari mogu oštetiti plastične dijelove.
- Mehanički udari mogu uzrokovati oštećenja kacige koja nisu vidljiva izvana (na primjer tanke pukotine) - kaciga u takvom slučaju više ne pruža kompleksnu zaštitu. Ako je kaciga bila izložena prevelikom opterećenju, zamijenite je.

- Slušalice za zaštitu sluha koristite tijekom cijelog vremena opterećenja bukom. Kompleksna zaštita je osigurana samo ako se koristi tijekom cijelog vremena trajanja rada.
- Prije svake upotrebe provjerite stanje zaštitne kacige i njenog pribora, posebnu pozornost posvetite sitnim pukotinama, ogrebotinama i slično. Koristite samo zaštitne kacige i opremu koja je u besprijekornom tehničkom stanju.
- Štitnik za zaštitu očiju i lica ne predstavlja zaštitu od prskajućih tečnosti (uključujući metale u tečnom agregatnom stanju), vrućih krutih čestica, električnih rizika, infracrvenog i ultraljubičastog zračenja.

Slušalice

- Ovaj proizvod može biti oštećen uslijed kontakta s određenim kemijskim tvarima. Za više podataka obratite se proizvođaču.
- Čahure zaštitnih slušalica i posebno brtveći jastučići podložni su habanju uslijed korištenja – ovim dijelovima potrebno je posvetiti posebnu pozornost radi utvrđivanja pukotina i propusnih mjesta.
- Stavljajući „higijenskih presvlak“ na slušalice može negativno utjecati na akustičku snagu slušalica.
- Ova kombinacija zaštitne kacige i slušalica nalazi se u visokom području (H).

Vizir

- Nemojte koristiti vizir ako postoji rizik od izbacivanja tvrdih ili oštrih predmeta ili prskanja opasnih tečnosti.
- Vizir se smije koristiti samo zajedno s kacigom i slušalicama, i to u skladu s njihovom namjenom.

Opis simbola (znakova) na viziru:

CHOB 
F001 EN 1731 F

Smjernice, standardi,
proizvođač
vizir

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Šumarska kaciga štiti osobe od ozljeda glave zbog padajućih predmeta ili predmeta u pokretu te od udara uslijed kontakta s čvrstim objektima.

Svaka drugi način uporabe smatra se za nedozvoljenu uporabu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede pri radu s postrojenjem. Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku ili zanatsku upotrebu. Ne snosimo nikakvu odgovornost za štete i ozljede nastale kod upotrebe kacige u industrijskim pogonima, kod izvođenja obrtničkih djelatnosti i slično.

Montaža (slika B-F)

1. Skelet zaštitne kacige (slika br. A/3) prilagodite veličini Vaše glave (slika br. B).
2. Skelet (slika A/3) stavite u vanjski dio (slika A/2). Skelet zaštitne kacige (slika br. A/3) fiksirajte pomoću spona na vanjski dio (slika A/2). Vidi (sliku C).
3. Vizir (slika A/4) pričvrstite uz kacigu stavljanjem aretacijske poluge (slika A/7) u horizontalni položaj u kojem se vizir može zavjesiti, i u vertikalnom položaju poluge za aretiranje (slika br. A/7) za fiksiranje. (slika D-F).

Mogućnosti podešavanja**Traka za vrat**

- Kostur zaštitne kacige može se individualno prilagoditi obliku glave.
- Pomoću trake za vješanje o vrat može se podesiti obod glave pomoću ljestvice, s jednostavnim fiksiranjem.

Osigurajte da kaciga bude dobro namještena na glavi, i da ne žulja.

Slušalice

Na slušalicama moguće je podesiti visinu i položaj prema potrebi.
Visina se podešava pomjeranjem čahure slušalica. Položaj se podešava okretanjem. Za jednostavno namještanje i skidanje zaštitne kacige moguće je isključiti slušalice povlačenjem prema vani.

Vizir

Udaljenost vizira podešava se pritiskom na gumb za fiksiranje (slika G) – nakon toga se vizir može pomaknuti prema držaču. Vizir se može prema potrebi pomaknuti prema gore.

Oznaka**Sigurnost proizvoda:**

	Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih smjernica EU
---	--

Naredbe:

	Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije upotrebe proizvoda proučite upute za upotrebu istog.
---	---

Zaštita životne sredine:

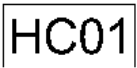
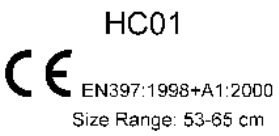
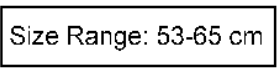
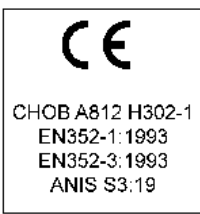
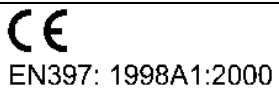
	Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.
	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	Materijal zaštitne kacige i pribor (oprema) - polipropilen
	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.

Ambalaža:

	Zaštite od vlage.
	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.
	Interseroh-Recycling

Tehnički podaci:

	Veličina glave (varijabilna)
	Dimenzije štitnika za zaštitu lica
	Osnovna akustička izolacija
	Težina

	Oznake proizvoda navedene od strane proizvođača
	Proizvođač
	Smjernice i standardi kacige
	Podesivi obod glave
	Smjernice, standardi i proizvođač slušalica
	Smjernice i standardi skeleta kacige

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja** ? **Reklamaciju**? **Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu**? Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:
Kataloški broj:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

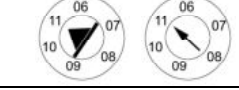
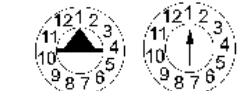
Čišćenje

Zaštitnu kacigu redovito čistite mlakom vodom s malom količinom sapuna, bez otapala i kiselina. Štitnike slušalica redovito čistite i dezinficirajte navlaženom krpom. Istrošene dijelove odmah zamijenite novim. Vizir redovito čistite mlakom vodom s malom količinom sapuna, bez otapala i kiselina, i nakon čišćenja ga osušite mlazom komprimiranog zraka.

Rok upotrebe

Zbog starenja primijenjenih materijala kaciga se smije koristiti najviše 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje naći ćete na kacigi.

Datum proizvodnje - oznaka:

	Godina proizvodnje.
	Mjesec proizvodnje

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje. U okviru jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Ako zahtijevate pomoć,

navedite sljedeće podatke:

1. **Mjesto nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Broj ozlijeđenih osoba**
4. **Vrsta ozljede**

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van doseg djece i što prije likvidirajte.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen – Njemačka**

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Šumarska kaciga GFH PRO

Kat br.: # 94171

Primjenjive smjernice EU:

89/686_96/58 EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Datum/Potpis proizvođača:

20.06.2011
Wolpertshausen

Podaci o potpisanoj osobi

direktor
gospodin Arnold

Tehnička dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Uvod

Kako biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg novog proizvoda, prije prvog korištenja pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje i sigurnosne upute. Osim toga preporučujemo Vam da upute za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili daljih pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.

Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.

1. Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

- **Vanjski dio sa slušalicama**
- **Skelet šlema**
- **Vizir**
- **1 originalna uputstva za upotrebu**
- **Garantni list**

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

Popis uređaja (vidi sliku A)

1. Podešavanje vizira
2. Vanjski dio
3. Skelet šlema
4. Vizir
5. Podesiva vratna traka
6. Slušalice

2. Tehnički podaci

Veličina glave: 530 - 650 mm
Dimenzije poklopca za lice: 200x390 mm
Težina: 0,8 kg

Preporučene granične vrijednosti:

Visinski (H): 27 dB
Srednje (M): 20 dB
Niski (L): 11 dB
Osnovna zvučna izolacija (SNR): 22 dB

Opća uputstva

- Poslije raspakiranja provjerite stanje odnosno eventualna oštećenja svih dijelova tijekom prijevoza.
- Provjerite, da li je pošiljka kompletna.

⚠ Bezbjednosne mjere

- Zaštitni šlem upotrebljavajte samo ukoliko je ispravno podešen da bi bila osigurana kompleksna zaštita.
- Upotrebljavajte samo opremu /pribor/ preporučenu od strane proizvođača. Ni u kom slučaju nemojte mijenjati oblik zaštitnog šlema zbog montaže.
- Spriječite dodir zaštitnog šlema s otapalima, tečnostima na bazi alkohola, sprejevima, lakovima itd.. Ove materije mogu oštetiti plastične dijelove.
- Mehanički udari mogu uzrokovati oštećenja šlema koja nisu vidljiva spolja (npr. tanke pukotine) - šlem u tom slučaju više ne pruža kompleksnu zaštitu. Ukoliko je šlem izložen prevelikom opterećenju, zamijenite ga novim.

- Slušalice za zaštitu sluha koristite tijekom cijelog vremena opterećenja bukom. Kompleksna zaštita je obezbjeđena, ukoliko se upotrebljava tijekom cijelog vremena trajanja rada.
- Prije svakog korištenja provjerite stanje zaštitnog šlema i njegovog pribora, posebnu pažnju posvetite sitnim pukotinama, ogrebotinama itd.. Upotrebljavajte samo zaštitne šlemove i opremu koja je u dobrom stanju.
- Štitnik za oči i lica ne predstavlja zaštitu od prskajućih tečnosti (uključujući metale u tečnom agregatnom stanju), vrućih krutih čestica, rizika električnog udara, infracrvenog i ultraljubičastog zračenja.

Slušalice

- Ovaj proizvod može biti oštećen zbog kontakta s određenim kemijskim materijama. Za više podataka obratite se proizvođaču.
- Čahure slušalica i posebno brtveći jastučići podložni su habanju prilikom svakidašnje upotrebe – ovim dijelovima potrebno je posvetiti posebnu pažnju radi utvrđivanja pukotina i propusnih mjesta.
- Stavljajući „higijenskih presvlak“ na slušalice može negativno utjecati na akustičku snagu slušalica.
- Ova kombinacija zaštitnog šlema i slušalica nalazi se u visokom području (H).

Vizir

- Nemojte da upotrebljavate vizir ukoliko postoji opasnost od izbacivanja tvrdih ili oštih predmeta ili prskanja opasnih tečnosti.
- Vizir se može koristiti samo zajedno sa šlemom i slušalicama, i to u skladu s njihovom namjenom.

Opis simbola (znakova) na viziru:

CHOB 
F001 EN 1731 F

**Smjernice, standardi,
proizvođač
vizir**

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Šumarski šlem štiti lica od ozljeda glavu zbog padajućih predmeta ili predmeta u pokretu i od udara zbog kontakta sa čvrstim objektima.

Svaki drugi način korištenja se smatra za nedozvoljenu upotrebu. Proizvođač ne odgovara za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja. Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku ili zanatsku upotrebu. Ne odgovaramo za štete i ozljede nastale prilikom korištenja šlema u industrijskim pogonima, prilikom izvođenja obrtničkih djelatnosti itd..

Montaža (slika B-F)

1. Skelet zaštitnog šlema (slika br. A/3) prilagodite veličini glave (slika br. B).
2. Skelet (slika A/3) stavite u vanjski dio (slika A/2). Skelet zaštitnog šlema (slika br. A/3) učvrstite pomoću spona na vanjski dio (slika A/2). Vidi (sliku C).
3. Vizir (slika A/4) pričvrstite uz šlem stavljanjem poluge za učvršćivanje (slika A/7) u horizontalni položaj u kojem se vizir može objesiti, i u okomitom položaju poluge za fiksiranje (slika br. A/7). (slika D-F).

Mogućnosti podešavanja**Traka za vrat**

- Skelet zaštitnog šlema može se individualno prilagoditi obliku glave.
- Pomoću trake šlema može se podesiti obod glave pomoću ljestvice, s jednostavnim fiksiranjem.

Obezbjedite da šlem bude dobro namješten na glavi, i da ne žulja.

Slušalice

Na slušalicama se može prema potrebi podesiti visina i položaj. Visina se podešava pomjeranjem čahure slušalica. Položaj se podešava okretanjem. Za jednostavno namještanje i skidanje zaštitnog šlema moguće je isključiti slušalice povlačenjem prema vani.

Vizir

Udaljenost vizira podešava se pritiskom na gumb za fiksiranje (slika G) – poslije toga se vizir može pomaknuti prema držaču. Vizir se može prema potrebi pomaknuti prema gore.

Oznaka**Bezbednost proizvoda:**

	Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU
---	---

Naredbe:

	Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije korištenja proizvoda proučite uputstva za upotrebu istog.
---	--

Zaštita životne okoline:

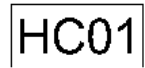
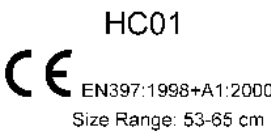
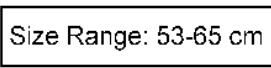
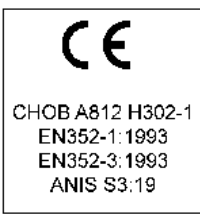
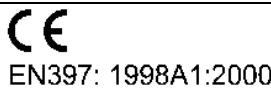
	Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.
	Ambalažu od ljepenke odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	Materijal zaštitnog šlema i pribor (oprema) - polipropilen
	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.

Ambalaža:

	Zaštite od vlage.
	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.
	Interseroh-Recycling

Tehnički podaci:

	Veličina glave (varijabilna)
	Dimenzije štitnika za zaštitu lica
	Osnovna akustička izolacija
	Težina

	Oznake proizvoda navedene od strane proizvođača
	Proizvođač
	Smjernice i standardi šlemovi
	Podesivi obod glave
	Smjernice, standardi i proizvođač slušalica
	Smjernice i standardi skeleta šlema

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja** ? **Reklamaciju**? **Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?** Na našim stranicama www.guede.com u odjeljenju „Servis“ pružamo pomoć brzo i bez suvišne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:
Kataloški broj/broj narudžbe:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Čišćenje

Zaštitni šlem redovito čistite mlačnom sapunicom, bez otapala i kiselina. Štitnike slušalica redovito čistite i dezinficirajte navlaženom krpom. Istrošene dijelove odmah zamijenite novim.

Vizir redovito čistite mlačnom sapunicom, bez otapala i kiselina i poslije čišćenja ga osušite mlazom komprimiranog zraka.

Rok upotrebe

Zbog starenja primijenjenih materijala šlem se može koristiti najviše 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje naveden je na šlemu.

Datum proizvodnje - oznaka:

		Godina proizvodnje.
		Mjesec proizvodnje

Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke. U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć lekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko zahtijevate pomoć,

navedite slijedeće podatke:

1. **Mjesto nesreće**
2. **Vrsta nesreće**
3. **Broj ozlijeđenih osoba**
4. **Vrsta ozljede**

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen – Njemačka**

proglašavamo, da dolje navedeni uređaji, u smislu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. **Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.**

Oznaka uređaja: Šumarski šlem GFH PRO

Kat br.: # 94171

Primjenjive smjernice EU:

89/686_96/58 EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352- 3:2002

Datum/Potpis proizvođača:

20.06.2011

Wolpertshausen

Podaci o potpisanoj osobi

direktor
gospodin Arnold

Tehnička dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noua dumneavoastră cască de protecție pentru uz forestier, vă rugăm ca, înainte de a o utiliza, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemenea ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării produsului.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a produsului.

Volumul livrării

Scoateți produsul din ambalajul destinat transportului și verificați prezența următoarelor componente:

- **Parte externă cu căști**
- **Schelet cască**
- **Vizor**
- **1 mod de utilizare – versiune originală**
- **Certificat de garanție**

În cazul în care componentele lipsesc sau sunt deteriorate, vă rugăm să apelați la furnizorul dumneavoastră.

Descrierea produsului (fig. A)

1. Reglare vizor
2. Partea externă
3. Schelet cască
4. Vizor
5. Bandă reglabilă pentru gât
6. Căști

Date tehnice

Mărimea capului: 530-650 mm
Mărimea protecției feței: 200x390 mm
Greutate: 0,8 kg

Valori limită recomandate:
Înalte (H): 27 dB
Medii (M): 20 dB
Reduse (L): 11 dB
Izolare fonică generală (SNR): 22 dB

Instrucțiuni generale

- După despachetare verificați toate componentele sub aspectul unei eventuale deteriorări pe timpul transportului.
- Controlați dacă livrarea este completă.

⚠ Instrucțiuni de securitate

- Utilizați casca numai dacă este reglată corect pentru a putea oferi o protecție complexă.
- Utilizați numai accesorii recomandate de producător. Nu modificați forma căștii în scopul montării altor accesorii.
- Țineți casca departe de diluanți, lichide în bază de alcool, sprețuri, lacuri, etc. acestea putând să deterioreze masa plastică.
- Casca nu trebuie să fie vizibil deteriorată ca urmare a șocurilor sau loviturilor (de ex. fisuri foarte fine) dar în caz de necesitate, aceasta nu mai acordă o protecție

complexă. Deci dacă casca este supusă unei solicitări deosebite, înlocuiți-o.

- Folosiți căștile pe toată perioada solicitării cu zgomot. Protecția complexă este asigurată numai prin o utilizare completă în timp.
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați casca și accesorii sub aspectul deteriorărilor cum ar fi fisuri, zdrelituri, etc. Folosiți numai o cască cu accesorii perfecte.
- Vizorul de protecție a ochilor și a feței nu protejează împotriva stropirii cu lichide (inclusiv metale lichide), particule solide incandescente, împotriva riscurilor electrice, a radiațiilor ultraviolete și ultraviolete.

Căști

- Acest produs poate fi deteriorat de anumite produse chimice. Solicitați date auxiliare de la producător.
- Protecțiile căștilor și în deosebi pernuțele de etanșare, fiind utilizate se pot uza, de aceea acestea trebuie verificate mai des sub aspectul fisurilor și a pierderii etanșeității.
- Ambalarea pernuțelor de etanșare în „huse igienice” poate influența negativ performanța acustică a căștilor.
- Această combinație de cască cu căști este de un înalt nivel (H).

Vizor

- Nu utilizați vizorul atunci când se poate prevedea pericolul prezentat de obiecte dure sau ascuțite proiectate sau de împrăscări cu lichide periculoase.
- Vizorul poate fi utilizat numai împreună cu casca și căștile, în conformitate cu destinația acestuia.

Descrierea simbolurilor de pe vizor:

CHOB  F001 EN 1731 F	Directive, norme, producător vizor
---	------------------------------------

Utilizare în conformitate cu destinația

Casca de protecție pentru munci forestiere protejează pe purtătorul său de lovirea capului provocată de obiecte în cădere sau în mișcare și de ciocniri cu obiecte dure.

Orice altă utilizare este considerată drept o utilizare contrară destinației. Producătorul nu garantează de daunele și accidentele rezultate dintr-o astfel de utilizare nonconformă. Luați în considerare că produsele noastre nu sunt construite, conform destinației, unei utilizări industriale.

Luați în considerare că această cască pentru uz forestier nu a fost construită, conform destinației, pentru un uz industrial și nici meșteșugar. Nu garantăm dacă această cască pentru uz forestier se va utiliza în locații și ateliere industriale și meșteșugărești și în activități asemănătoare.

Montajul - fig. B-F

1. Adaptați scheletul căștii (fig. A/3) mărimii capului dumneavoastră (fig. B).
2. Introduceți scheletul (fig. A/3) în partea exterioară (fig. A/2). Fixați cu clame scheletul căștii (fig. A/3) de partea exterioară (fig. A/2). V. (fig. C).
3. Fixați vizorul (fig. A/4) de cască cu butonul de blocare (fig. A/7); butonul pe orizontală permite ca vizorul să poată fi agățat, butonul de blocare (fig. A/7) în poziție verticală permite fixarea vizorului. (fig. D-F).

Posibilități de reglare**Banda pentru gât**

- Scheletul căștii poate fi adaptat individual formei capului.
- Cu ajutorul benzii pentru gât, se poate regla circumferința capului cu ajutorul scării gradate și a unei simple blocări.

Aveți grijă - cască trebuie să stea bine pe cap dar să nu fie strâmtă.

Căști

Căștile pot fi reglate ca înălțime și poziție. Înălțimea se modifică prin deplasarea scoicii căștilor. Poziția se poate modifica prin rotire. Pentru o manipulare comodă cu cască – la pus și la dat jos – căștile se pot scoate în afară.

Vizor

Distanța vizorului se reglează prin apăsarea butonului de blocare (fig. G), astfel se poate deplasa vizorul în clame. În caz de necesitate, vizorul poate fi ridicat în sus.

Marcare**Securitatea produsului:**

	Produsul corespunde normelor și directivelor UE aferente
---	--

Imperative:

	Citiți cu atenție modul de utilizare. Faceți cunoștință dinainte cu modul de folosirea a produsului.
---	--

Ocrotirea mediului ambiant:

	Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să nu poluați mediul ambiant.
	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
	Material cască și accesorii - polipropilenă
	Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.

Ambalaj:

	Protejați de umezeală
	Direcția ambalajului – în sus
	Interseroh-Recycling

Date tehnice:

	Mărimea capului (variabilă)
	Dimensiunile protecției feței
	Izolare fonică generală
	Greutate

HC01	Marcare produs de producător
HC SAFETY	Producător
CE HC01 EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Directive și norme pentru cască
Size Range: 53-65 cm	Circumferința capului reglabilă
CE CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Directive, norme și producător căști
CE EN397: 1998A1:2000	Directive și norme pentru scheletul căștii

Exigențe de operare

Persoana care folosește produsul, înainte de a-l folosi, trebuie să citească cu atenție modul de operare.

Servis

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de un manual de operare?

Pe pagina noastră de web www.guede.com, la compartimentul Servis vă vom ajuta repede și fără bariere birocratice. Vă rugăm, ajutați-ne ca să vă putem ajuta. Pentru ca, în caz de reclamație, să putem identifica produsul Dumneavoastră, avem nevoie de numărul de serie, nr. comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să le aveți mereu la îndemână, vă rog să le copiați mai jos.

Număr serie:

Număr comandă:

An producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Curățare

Curățați cu regularitatea casca cu apă caldă și puțin săpun, fără diluanți și leșie. Curățați și dezinfectați cu regularitate scoicile căștilor cu o cârpă umedă. În caz de uzare, acestea trebuie înlocuite complet cu căști noi. Vizorul se curăță regulat cu apă caldă și puțin săpun, fără diluanți și leșie, suflați cu aer comprimat.

Durată de viață

Datorită îmbătrânirii materialelor folosite, casca se poate utiliza cel mult 5 ani de la data producției. Veți găsi data producției marcată pe cască.

Data producției - marcare:

		Anul producției
		Luna producției

Garanția

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de material sau la defectele de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării. Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea produsului, operare forțată, deteriorare de o persoană străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l.

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul răniților

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele plasate pe aparat, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcare”.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate.

Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor.

Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor®) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Germania**

că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă.

În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Denumirea utilajului:

Cască de protecție pentru forestieri GFH PRO

Nr. comandă: # 94171

Directive UE aferente:

89/686_96/58 EG

Norme de armonizare aplicate:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Data/semnătura producătorului: 20.06.2011 
Wolpertshausen

Date despre semnatar:

director
domnul Arnold

Documentație tehnică:

J. Bürkle FBL; QS

Увод

За да можете да се радвате колкото се може по-дълго на своята нова лесническа каска, преди пускане в действие прочетете моля, старателно упътването за обслужване и приложените инструкции за безопасност. Препоръчваме също, да съхранявате упътването за обслужване, в случай, че по-късно бихте искали отново да си припомните функционирането на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.

При този документ се касае за оригинално упътване за обслужване.

Обем на доставката

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части:

- **Външна част със слушалки**
- **Скелет на каската**
- **Козирка** (предна подвижна част на каската)
- **1 оригинално упътване за обслужване**
- **Гаранционна карта**

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

Описание на уреда (карт. А)

1. Регулиране на козирката (предната подвижна част на каската)
2. Външна част
3. Скелет на каската
4. Козирка (предна подвижна част на каската)
5. Регулируема каишка за врат
6. Слушалки

Технически данни

Големина на главата: 530-650 мм
Големина на маската на лицето: 200x390 мм
Тегло: 0,8 кг

Препоръчани гранични стойности:

Високи (H): 27 dB
Средни (M): 20 dB
Ниски (L): 11 dB
Основна звукова изолация (SNR): 22 dB

Общи инструкции

- След разопаковане проверете всички части от гледна точка на евентуално повреждане при транспортирането.
- Проверете, дали пратката е комплектна.

⚠ Инструкции за безопасност

- Използвайте каската само тогава, когато е правилно регулирана, за да предоставя цялостна защита.
- Използвайте само допълнения препоръчани от производителя. Заради монтаж на други принадлежности не изменяйте формата на каската.
- Дръжте каската извън достъпа на разтворители, течности на алкохолна база, спрейове, лакове и т.н. Те могат да повредят пластмасата.

- В резултат на сблъсък или удар не е нужно каската отвън да бъде повредена видимо (напр. тънка като косъм цепнатина) и в случай на нужда вече не предоставя цялостна защита. Веднага след като каската е изложена на голямо натоварване, сменете я.
- Използвайте слушалките през цялото време на натоварване с шум. Цялостна защита е гарантирана само при пълна продължителност на носене.
- Преди всяка употреба прегледайте каската и принадлежностите от гледна точка на повреждания каквито са цепнатини, пукнатини, одрасквания и т.н. Използвайте само безупречни каски и принадлежности.
- Защитата за очите и лицето не предпазва пред течности (включително течни метали), горещи твърди частици, електрически рискове инфрачервено и ултравиолетово лъчеизпускане.

Слушалки

- Определени химически вещества могат да повредят този продукт. Други данни поискайте от производителя.
- Калъфките на слушалките и главно уплътняващите възглавнички могат от употребата да се износват и затова е необходимо по-често да се преглеждат от гледна точка на цепнатини и непълнотност.
- Опаковането на уплътняващите възглавнички в „хигиенични обвивки“ може негативно да повлияе на акустичната мощност на слушалките.
- Тази комбинация от каска и слушалки се намира във високата област (H).

Козирка (предна подвижна част на каската)

- Не употребявайте козирката, когато съществува заплаха за предполагаем риск за хвърчащи твърди или остри предмети или опасни течности.
- Козирката може да се употребява заедно с каската и слушалките в съответствие с предназначението.

Описание на символите на козирката (предната подвижна част на каската):

СНОВ  F001 EN 1731 F	Директиви, норми, производител козирка (предна подвижна част на каската)
---	---

Употреба в съответствие с предназначението

Лесническата каска предпазва своя притежател пред наранявания на главата, причинени от падащи или клатещи се предмети и удари в твърди обекти.

Всякаква друга употреба се счита за употреба в противоречие с предназначението. За последвали щети и злополуки производителя не гарантира. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди в съответствие с предназначението не са конструирани за промишлена употреба.

Моля, обърнете внимание на това, че нашата лесническа каска в съответствие с предназначението не е конструирана за промишлена или занаятчийска употреба. Не гарантираме за това, ако лесническата каска се използва в промишлени и занаятчийски работи и при подобни дейности.

Монтаж - карт. B-F

1. Приспособете скелета на каската (карт. A/3) за големината на Вашата глава (карт. B).
2. Поставете скелета (карт. A/3) във външната част (карт. A/2). Фиксирайте скелета на каската (карт. A/3) със скоби към външната част (карт. A/2). Виж (карт. C).
3. Закрепете козирката (карт. A/4) към каската така, че поставите фиксиращото лостче (карт. A/7) хоризонтално така, за да можете да окачите козирката и във вертикално положение на фиксиращото лостче (карт. A/7) да фиксирате. (карт. D-F).

Възможности за регулиране**Каишка за врата**

- Скелета на каската може да се приспособи индивидуално според формата на главата.
- С помоща на каишката за врата може да се регулира обиколката на главата на практика с помоща на скалата и обикновено фиксирате.

Погрижете се за това, каската да досяда здраво на главата, но да не притиска.

Слушалки

При слушалките може да се регулира височината и положението.
Височината се изменя с придвижване на калъфката на слушалките. Положението може да се променя със завъртане. За удобно слагане и сваляне на каската слушалките могат да се наведат с изваждане навън.

Козирка (предна подвижна част на каската)

Разстоянието на козирката се регулира с натискане на фиксирането (карт. G), така козирката може да се придвижи в захващането. В случай на необходимост козирката може да се отвори с изваждане нагоре.

Обозначение**Безопасност на продукта:**

	Продукта отговаря на съответните норми и директиви на ЕС
---	--

Нареждания:

	Прочетете старателно упътването за употреба. Предварително старателно се запознайте с употребата на уреда.
---	--

Защита на жизнената среда :

	Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.
	Опаковъчен материал от картон може да се предаде с цел рециклиране в събирателен пункт.
	Материал на каската и принадлежностите – полипропилен
	Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.

Опаковка:

	Пазете пред влага
	Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре
	Interseroh-Recycling

Технически данни:

	Големина на главата (променлива)
	Размери на маската за лицето
	Основна звукова изолация
	Тегло

HC01	Обозначение на продукта на производителя
HC SAFETY	Производител
CE HC01 EN397:1998+A1:2000 Size Range: 53-65 cm	Директиви и норми на каската
Size Range: 53-65 cm	Регулируема обиколка на главата
CE CHOB A812 H302-1 EN352-1:1993 EN352-3:1993 ANIS S3:19	Директиви, норми и производител на слушалките
CE EN397: 1998A1:2000	Директиви и норми на скелета на маската

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?

На нашите страници www.guede.com в отдел **Сервиз** ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер:

Заявка номер:

Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Чистене

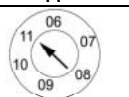
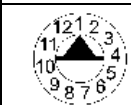
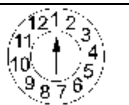
Чистете каската редовно с влажна вода и малко сапун без разтворители и луга. Редовно почиствайте и дезинфекцирайте предпазителите на слушалките с влажен парцал. При износване същите трябва изцяло да бъдат заменени с нови.

Чистете козирката редовно с влажна вода и малко сапун без разтворители и луга и продухайте със състен въздух.

Годност

Поради остаряване на използваните материали каската може да се използва максимум 5 години от датата на производство. Датата на производство ще намерите на каската.

Дата на производство - обозначение:

		Година на производство.
		Месец на производство

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Поведение в случай на беда

Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ.

Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране.

Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират.

Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние ,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Германия**

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уреда: Лесничейска каска GFH PRO

Заявка №: # 94171

Съответни инструкции на ЕС:

89/686_96/58 EG

Използвани хармонизирани норми:

DIN EN 397:1998+A1:2000

DIN EN 1731:1998-01

EN 352-3:2002

Дата/подпис на производителя: 20.06.2011 
Wolpertshausen

Данни за подписания: урлавител
госп. Арнолд

Техническа документация: J. Bürkle FBL; QS

[illegible][illegible]

[illegible]This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com



www.guede.com